



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

27-е пленарное заседание

Понедельник, 26 сентября 2011 года, 18 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ан-Насер (Катар)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Томсон (Фиджи), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 18 ч. 35 м.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел, министру юстиции и министру культуры Лихтенштейна Ее Превосходительству г-же Аурелии Фрик.

Г-жа Фрик (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь вновь выступить перед этой Ассамблеей, особенно в ходе первых в истории общих прений, которые открыла женщина. Это — большое вдохновение! Эти прения уже показали, что Генеральная Ассамблея действительно может играть центральную роль в многосторонней дипломатии, особенно в нынешнее время великих перемен и серьезных потрясений.

Я хотела бы выразить от имени нашей страны, Лихтенштейна, солидарность со всеми народами мира, которые в последние месяцы стремились освободиться от угнетения и тирании. Мы восхищаемся мужеством всех тех женщин и мужчин, молодых и пожилых, которые отстаивают свои права, за-

частую подвергая себя большому риску. Мы, Организация Объединенных Наций, должны поддержать их. Я также хотела бы приветствовать Южный Судан в качестве 193-го государства-члена этой Организации. Организация Объединенных Наций в очередной раз доказала свою способность разрешать сложные и жестокие конфликты мирными средствами.

Место Председателя занимает г-н Аллам-Ми (Чад), заместитель Председателя.

Возможно, коренные причины событий в Северной Африке и на Ближнем Востоке главным образом кроются в отсутствии связей между правительствами и их народами. Несмотря на то, что по своему характеру они, может быть, носят, в основном, внутренний характер, существует также и международный аспект тех стремительных перемен, свидетелями которых мы являемся. Происходящие с февраля этого года события подвергли саму эту Организацию своего рода испытанию, и можно ожидать, что возникнут еще более сложные вызовы.

В последние годы мы заточили инструментарий и усовершенствовали концепции, необходимые для того, чтобы помочь нам урегулировать или предотвращать конфликты. Как же мы применяли их в эти трудные времена?

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Во-первых, насколько хорошо мы выполнили наше обязательство по защите гражданского населения? Организация Объединенных Наций добилась значительного прогресса в разработке концепции ответственности по защите. Эта концепция состоит из трех основных компонентов: в первую очередь, это — главная ответственность заинтересованных государств, затем следует второй компонент, в соответствии с которым другие государства несут ответственность за оказание помощи в защите гражданского населения. Однако в двух недавних случаях международное сообщество было вынуждено действовать на основе последнего и третьего компонента. Мы воздаем должное Совету Безопасности за принятие оперативных мер по защите гражданского населения в Ливии и в Кот-д'Ивуаре. В обоих случаях Совет санкционировал применение силы только в качестве крайней меры, но без неоправданной задержки.

Некоторые подвергают критике предпринятые действия и утверждают, что они были направлены на смену режима. Однако давайте не будем забывать о том, что у режимов, о которых идет речь, был выбор. Именно они приняли решение совершить нападения на гражданское население. Именно они вынудили международное сообщество пойти на эти действия. В то же время мы понимаем тех, кто воспринимает это как избирательное применение ответственности по защите. Как показала сложившаяся в Совете Безопасности тупиковая ситуация в отношении Сирии, политика по-прежнему порой попирает принципы. Тем не менее в ответ на это нам необходимо чаще предпринимать принципиальные действия, а не преследовать политические цели.

Во-вторых, выполнили ли мы наше обещание обеспечить привлечение к ответственности за тяжкие преступления? Выполнили ли мы наше обещание «Никогда больше!», которое дали в связи с теми последствиями, которые имели место в Руанде и Сребренице? И вновь в результате международного отклика на совершенные в Ливии преступления появился проблеск надежды. Единодушная передача Советом Безопасности ситуации Ливии на рассмотрение в Международный уголовный суд (МУС) была историческим решением. МУС отреагировал надлежащим образом, приняв оперативные меры. Кроме того, Суд также проводит предварительное расследование в отношении Кот-д'Ивуара. Центральная роль, которую Суд сыграл в этих и многих

других ситуациях, свидетельствует о глубоком изменении мировоззрения, которое привнес Римский статут.

Основной принцип, связанный с этим изменением, теперь прочно вплетен в ткань международного права: лица, виновные в геноциде, военных преступлениях и преступлениях против человечности, должны нести ответственность. Но пока этой цели не удалось достичь там, где это необходимо. Так, серьезные обвинения в преступлениях, совершенных в Шри-Ланке и Сирии, пока не рассмотрены в рамках адекватного и прозрачного механизма правосудия. Еще раз хочу отметить, что главная ответственность за то, чтобы положить конец безнаказанности лежит на самих государствах, где происходят эти события. Международные механизмы, такие как МУС, могут и должны действовать только тогда, когда государства не в состоянии выполнить свои обязанности.

В-третьих, насколько эффективно мы используем посредничество как инструмент мирного урегулирования споров? Эта тема, которая была правильно выбрана в качестве центральной темы в ходе данного председательствования, составляет саму суть мандата Организации. Мы поддерживаем призыв Генерального секретаря превратить превентивную деятельность из абстрактного понятия в стержневой принцип ведения нашей работы. Просто парадоксально то, что лишь незначительная часть ресурсов Секретариата направляется на цели посредничества, в то время как ежегодно мы тратим 7 млрд. долл. США на поддержание мира.

Во многих ситуациях добрые услуги, предоставляемые нейтральными и пользующимися доверием сторонами, такими как посланники Генерального секретаря, могут реально изменить к лучшему положение дел на местах. Такие действия включают в себя весьма интенсивные и зачастую героические усилия, которые заслуживают с нашей стороны как государств-членов гораздо большей поддержки. Усиливается влияние механизмов привлечения к ответственности на усилия по посредничеству. Генеральная Ассамблея сама признала данный факт в первой в своем роде резолюции по укреплению посредничества (резолюция 65/283), в которой подчеркивалось, что «правосудие является основополагающим структурным элементом прочного мира».

В эту новую эпоху ответственности посредники ни при каких условиях не могут предлагать освобождение от уголовного преследования или отмены ордера на арест, выданные МУС. Это не только вопрос принципа, но и вопрос права. МУС ни при каких обстоятельствах не обязан будет выполнять подобные обещания. В некоторых случаях императивы мира и правосудия могут временно вступать в противоречие друг с другом, что усложняет задачу посредника. Однако в долгосрочном плане они не только совместимы, но и усиливают друг друга. Это тот сигнал, который посылается всему миру при каждой очередной ратификации Римского статута. И нам особенно приятно отметить, что к настоящему моменту этот сигнал был послан 118 раз, и совсем недавно — Филиппинами и Мальдивскими Островами.

В-четвертых, достаточно ли мы сделали для того, чтобы привлечь женщин к участию в усилиях по предотвращению и разрешению конфликтов и чтобы сделать их проводниками перемен, а не просто наблюдателями? Сделали ли мы достаточно для того, чтобы защитить их во время конфликтов, в особенности от сексуального насилия? Мы все во всеуслышание говорили об этом. Лихтенштейн оказывает особенно решительную поддержку работе Совета Безопасности по вопросам женщин, мира и безопасности. Мы приветствуем повышение внимания к роли женщин, благодаря созданию структуры «ООН-женщины». Женщины стали движущей силой «арабской весны». Но по мере того, как некоторые страны входят в новую эпоху, существует риск того, что интересы женщин опять будут проигнорированы.

Организация Объединенных Наций часто принимает участие в переходных процессах. Она призвана усилить роль женщин и учитывать гендерную проблематику. Самое важное, чтобы Организация Объединенных Наций сама подавала пример и назначала большее число женщин на руководящие посты в рамках процессов посредничества и других переходных процессов. Поэтому я с большим удовольствием подписала сегодня совместное заявление о содействии участию женщин в политической жизни.

Что касается защиты женщин и девочек от сексуального насилия, то мы возлагаем большие надежды на новый механизм наблюдения и отчетности. Группы экспертов помогут укрепить внут-

ренние механизмы ответственности. Однако основная доля ответственности лежит на миротворцах на местах. Их задача — вмешиваться в случае опасности и защищать мирных граждан. Они должны выполнять эту задачу еще более эффективно, сталкиваясь с ситуациями сексуального насилия. Однако важнее всего то, что мы должны раз и навсегда искоренить все случаи сексуального надругательства, которое исходит от самих миротворцев. Недостаточно просто репатриировать тех военнослужащих в составе «голубых касок», которые совершили подобные преступления. Полная нетерпимость к сексуальным надругательствам должна, наконец, стать реальностью.

В-пятых, сделали ли мы достаточно для устранения основных причин таких проблем во многих странах, как нищета, безработица, коррупция, отсутствие свободы и прав человека? Эти первопричины и мощное противодействие им со стороны населения напоминают нам о простой истине: экономическое и социальное развитие неразрывно связано с благим управлением, правами человека и верховенством права.

Международное сообщество располагает множеством инструментов, для того чтобы помочь странам в реформе их систем управления. Мы решительно поддерживаем деятельность Организации Объединенных Наций, нацеленную на укрепление верховенства права и борьбу с коррупцией, и направляем финансовые средства на эти цели. Нет недостатка в помощи и программах по созданию потенциала. Что действительно необходимо — это мобилизация политической воли с тем, чтобы, собственно, воспользоваться всем этим. Однако повышение эффективности и координации усилий по реализации программ помощи, направленных на обеспечение верховенства права, — это задача Организации Объединенных Наций. В этой связи мы приветствовали бы более активную роль Координационно-консультативной группы по вопросам верховенства права. Мы также надеемся на успешное проведение совещания высокого уровня по вопросам верховенства права, которое состоится в следующем году.

События последних месяцев в очередной раз продемонстрировали нам, насколько непреодолимым может быть призыв к свободе. Они также в очередной раз продемонстрировали нам, насколько незаменимой является эта Организация, когда речь

идет о помощи народам, которые стремятся к такой свободе путем демократии. Несмотря на всю критику, я убеждена, что за последние годы Организация Объединенных Наций стала более эффективно выполнять свой мандат. Если мы будем работать сообща в этом доме, то достигнем результатов гораздо быстрее, чем действуя поодиночке. Перед нами открываются огромные возможности, давайте же примем этот вызов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Никарагуа Его Превосходительству г-ну Самуэлю Сантосу Лопесу.

Г-н Сантос Лопес (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Выступая с трибуны Генеральной Ассамблеи в ходе общих прений на ее шестьдесят шестой сессии, я хотел бы передать ее участникам христианское социалистическое приветствие солидарности от народа Никарагуа и президента и главнокомандующего вооруженными силами страны товарища Даниэля Ортеги Сааведры. Мы убеждены в том, что наша работа будет содействовать укреплению нашей Организации, если мы надлежащим образом сосредоточимся на ее целях, принципах и возможностях, с тем чтобы успешно решать задачи, которые стоят перед нами, как сообществом государств, народов и наций.

Год назад в ходе наших дискуссий в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии мы глубоко проанализировали серьезный и многогранный международный кризис, который переживает человечество. Тогда мы назвали его катастрофическим кризисом. Через год после этого развитие событий в мире подтвердило наши глубочайшие опасения, что цивилизация сегодня находится на критическом этапе своей истории и что над миром между государствами и народами нависла серьезная угроза.

Надежды на улучшение международной финансово-экономической ситуации рухнули перед лицом жестокой реальности глубокого кризиса, и его тяжелейшие последствия продолжают негативно отражаться на жизни наших народов. Международная финансовая система, которая контролируется спекулянтами, вновь погрузилась в хаос. Принятые меры имели временный, непродолжительный эффект из-за растущей алчности банкиров. Сегодня мы пожинаем плоды проблемы внутренней задол-

женности Соединенных Штатов, которая принесла большие потери большинству валютных рынков.

Сейчас, как и прежде, мы хотели бы заявить, что отвергаем язык войны между народами, мы отвергаем войну как средство урегулирования конфликтов между государствами. В свете событий, которые происходят в братской Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии, мы подтверждаем нашу принципиальную позицию и выражаем солидарность с братским ливийским народом.

Грубое и позорное манипулирование резолюцией 1973 (2011) Совета Безопасности по Ливии, в результате которого члены НАТО ведут незаконную войну, является самым последним примером патологической потребности отдельных государств подчинять себе народы мира любой ценой. Это — самый последний пример ущемления суверенитета одного из государств-членов Организации Объединенных Наций в нарушение ее Устава.

Никарагуа выражает решительный протест в связи с использованием так называемой «ответственности по защите» для вмешательства в дела наших стран, бомбардировки мирных жителей и свержения независимых и суверенных правительств. Мы не можем согласиться с навязыванием этой новой модели империалистической агрессии и с продолжающейся агрессией против наших народов. Вмешательство и интервенция не смогут разрешить кризисы; лишь посредством диалога и переговоров между братьями и сестрами можно урегулировать политические кризисы между народами.

Неприемлемая политика двойных стандартов стала постоянным атрибутом тех держав, которые открыто стремятся к гегемонии. Куда подевались эти страны, предполагаемые защитники угнетенных народов, самопровозглашенные апостолы защиты гражданских лиц сейчас, когда предпринимается попытка признать неотъемлемые права палестинского народа, его право жить в мире, его право на суверенное государство, признанное полноправным членом Организации Объединенных Наций? Это — наглядный пример двойной морали, двойных стандартов. После шестидесяти лет конфликта сегодня палестинскому народу отказывается в праве на собственное государство, в то время как буквально 10 дней назад с невиданной поспешностью и, я скажу бы, с некоторой иронией эта Генеральная Ас-

самблея признала переходный совет, который даже еще не сформировал правительство.

Мы отвергаем политику отрицания самого существования палестинского государства. После триумфа нашей Сандинистской революции в 1979 году Никарагуа с гордостью наблюдает за благородной борьбой палестинского народа и за уступками, на которые он идет ради достижения мира.

Перед этой Генеральной Ассамблеей Никарагуа заявляет о своем признании палестинского государства в пределах границ 1967 года со столицей в Восточном Иерусалиме. Здесь и сейчас мы призываем провозгласить Палестину 194-м государством — членом Организации Объединенных Наций. Признание законных прав палестинского народа будет служить лишь укреплению мира и стабильности на Ближнем Востоке. Сейчас, как никогда ранее, такое признание должно стать реальностью. Разумеется, права Палестины связаны с существованием Государства Израиль, которое мы признаем в правовом и политическом плане. Пусть же существуют оба государства, чтобы их народы могли жить в мире и работать во имя благополучия и развития: это — всеобщий призыв.

В резолюциях, которые наша Генеральная Ассамблея принимает на протяжении более двух десятилетий, содержатся требования, чтобы Соединенные Штаты Америки прекратили экономическую блокаду в отношении Кубы, и эти резолюции должны быть выполнены в полном объеме. Несмотря на ожидания, факты подтверждают, что ничего не изменилось. Введенные против Кубы санкции остаются неизменными и жестко выполняются. Эта преступная блокада нарушает международное право, она противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и является преступлением против права суверенного государства на мир, развитие и безопасность. По своей сути и своим целям блокада на деле представляет собой акт односторонней агрессии и постоянную угрозу стабильности страны.

Однако несмотря на эту преступную блокаду, Куба ежедневно продолжает укреплять свои отношения солидарности и братства со всеми народами мира. Солидарность своей страны демонстрирует многочисленная армия кубинских врачей и учителей. Мы также присоединяемся к призыву положить конец несправедливости в отношении пяти

кубинских героев, которые 12 сентября этого года были несправедливо приговорены к 13 годам лишения свободы за то, что они предупредили свой народ о деятельности террористических организаций против Кубы.

Как бы странным это не казалось, но процесс деколонизации не завершился, и еще есть целые народы, которым отказывается в их праве на независимость и самоопределение. В этой связи мы приветствуем народы Пуэрто-Рико, Западной Сахары, борьбу Фронта ПОЛИСАРИО, а также Аргентины, чьи Мальвинские Острова находятся под оккупацией, и заявляем о нашей солидарности с ними.

Соображения, высказанные в Ассамблее в 2010 году, по поводу необходимости установления баланса между человеком и Матерью-Землей, остаются актуальными. Они заставили нас осознать, что давление на планету не только не уменьшилось, а, наоборот, возросло. Круг угроз, реальных и потенциальных опасностей расширился.

Среди них катастрофа на АЭС «Фукусима» в Японии привлекла внимание к жуткой глобальной опасности радиации. Кризис в Японии справедливо называют ядерной войной без войны. Его нынешние и будущие последствия, которые пока еще полностью не изучены, являются, по мнению известных ученых, более серьезными, чем последствия чернобыльской катастрофы.

Выражая нашу солидарность с правительством и героическим народом Японии — жертвами землетрясения, обрушившегося на их территории, и с теми, кто пострадал от аварии на «Фукусиме», — мы решительно призываем государства, обладающие ядерными реакторами, принять все необходимые меры для недопущения подобных аварий, которые могут представлять серьезную угрозу для здоровья людей и нанести ущерб окружающей среде.

Предстоящая Дурбанская конференция по изменению климата и Конференция по устойчивому развитию «Рио+20» предоставят новые возможности, которые мы не должны упустить, для того чтобы навсегда отказаться от разрушительной логики и направить усилия человечества на обеспечение развития, которое будет осуществляться в гармонии с Матерью-Землей и без ущерба для жизни 7 млрд. людей, которые в настоящее время живут на нашей планете.

Мы все знаем, что нам не удалось достичь соглашения об изменении климата. Хотя участники шестнадцатой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата создали «Зеленый фонд» и призвали к мобилизации средств для развивающихся стран, это соглашение отнюдь не направлено на ликвидацию серьезного ущерба, наносимого окружающей среде и Матери-Земле, или на осуществление исторической ответственности развитых стран, которые стремятся нанести окончательный удар по Киотскому протоколу, чтобы продолжать осуществлять неконтролируемые выбросы парниковых газов в атмосферу.

В Рио-де-Жанейро и в Дурбане мы будем призваны подтвердить нашу политическую волю и принять реальные, конкретные обязательства на основе достигнутого ранее прогресса и взятых ранее обязательств. Этот вопрос имеет исключительно важное значение для нашей планеты и для живущих на ней людей. Развитие не должно приносить в жертву жизнь. Мы напоминаем, что Всеобщая декларация об общем благополучии Матери-Земли и человечества является жизненно важным руководством для наших прений и действий.

Что касается других вопросов, то Никарагуа приветствует направленное международным сообществом Тайваню приглашение принять участие в работе специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, непосредственно занимающихся вопросами благополучия 23 миллионов жителей Тайваня. Мы настоятельно призываем другие международные форумы занять аналогичные позиции.

Глобальный финансово-экономический кризис усугубил и без того серьезный продовольственный кризис, главным образом в бедных странах. Мы знаем, что этот кризис также имеет структурные причины, которые уходят корнями в нынешнюю капиталистическую модель развития, модель, не поощряющую внутреннее производство и препятствующую передаче технологии сельскохозяйственному сектору в бедных странах, модель, не предусматривающую кредиты или техническую подготовку для малых и средних производителей, что создает трудности в производственной сфере.

Изменение климата стало еще одним важным фактором углубления продовольственного кризиса.

Тенденция к повышению цен на нефть на международном уровне побудила некоторые страны с сельскохозяйственной базой начать производство биотоплива. Это явление значительно изменило спрос на продовольствие и его предложение и укрепило тенденцию к повышению цен.

С этической точки зрения, а также в политическом, экономическом и социальном плане крайне важно незамедлительно принять согласованные меры, чтобы избежать дальнейшего увеличения числа страдающих от голода людей и разработать устойчивую политику обеспечения продовольственной безопасности во всем мире.

Мы вновь подтверждаем нашу приверженность делу всеобщего и полного разоружения. Крайне важно установить мир на Земле и предоставить 7 миллиардам населяющих ее людей и самой Матери-Земле возможность пережить разрушительные тенденции, поощряемые доминирующей экономической моделью, с тем чтобы человечество могло развиваться в условиях, благоприятствующих реализации нашего огромного духовного и материального потенциала. Это — единственный путь, ведущий к лучшему будущему.

Поэтому неоправданным и неприемлемым является то, что в настоящее время мир продолжает тратить больше средств на разработку и испытание всех видов оружия и меньше — на защиту жизни и развитие потенциала людей. В то время как миллионы людей страдают от последствий финансово-экономического кризиса, глобальные военные расходы стремительно растут. За последние 10 лет эти расходы возросли на 50 процентов и составляют сегодня 1,5 триллиона долл. США. Ежегодно в мире производится свыше 8 миллионов единиц стрелкового оружия и легких вооружений и более 16 миллиардов боеприпасов; это означает, что на каждого жителя планеты приходится более 2,5 боеприпаса. Такое распространение оружия причиняет невосполнимый — прямой и косвенный — ущерб народам и их экономическим системам.

Мы можем положить конец этому распространению, если захотим. Неправда, что вооружения являются жизненно важным сектором мировой экономики. В действительности, несмотря на то, что производители стрелкового оружия и легких вооружений хотели бы заставить нас поверить в это, их бизнес и торговля боеприпасами и компонентами к

ним составляют менее 0,01 процента объема мировых промышленных сделок.

Мы твердо убеждены, что, поскольку Корейский полуостров остается одним из очагов международной напряженности, любое решение должно приниматься на основе доброй воли и искреннего диалога между сторонами в целях поддержания мира и стабильности.

Факторы, которые породили новые угрозы для безопасности, стали подлинным бедствием для большинства наших стран. Незаконный оборот наркотиков, торговля людьми, незаконная торговля оружием и незаконный провоз иммигрантов, среди прочего, представляют собой этические, политические и экономические проблемы для стран Центральной Америки, которую сегодня заклемили в некоторых международных докладах как регион с самым высоким уровнем насилия на Земле. Эта стигматизация является сознательной и чревата серьезными последствиями для наших стран. Она превращает нас скорее в поборников, чем в жертвы этих явлений, которыми мы в действительности являемся, жертвами прибыльных видов бизнеса, олицетворяющих эти новые угрозы. Через транснациональные сети дельцы используют наши территории в качестве моста, ведущего с Юга на Север и с Севера на Юг, извлекая миллионные барыши, в то время как тысячи людей убивают на всем протяжении незаконных маршрутов и «прозрачных» границ.

Международная конференция в поддержку центральноамериканской стратегии безопасности, состоявшаяся в Гватемале в июне этого года, выявила серьезный характер ситуации, которая сложилась не только в нашем регионе, но и во всех странах мира. Именно поэтому принцип общей, но дифференцированной и пропорциональной ответственности должен лежать в основе взаимных обязательств. Необходимо в неотложном порядке приступить к достижению необходимого прогресса в нужном направлении, пока еще не поздно для нас всех.

Никарагуа переживает время перемен, цель которых состоит в обращении вспять негативных последствий долгих 16 лет правления неолиберальных правительственных кабинетов. Мы восстанавливаем ценности и права, укрепляем потенциал и вместо неолиберальной модели ничем не ограниченного капитализма создаем новую модель, осно-

ванную на принципах христианства, социализма и солидарности. Мы внедряем принцип народной демократии в национальный план развития человека. В совокупности все это создает фундамент новой фазы Сандинистской революции.

Эти достижения стали возможными в значительной степени благодаря присоединению Никарагуа к Боливарианскому альянсу для народов Южной Америки, созданному по инициативе гениального Фиделя Кастро, командующего Кубинской революции, и команданте-президента Уго Чавеса Фриаса. Эта братская организация, которая является уникальной в современном мире, содействует укреплению солидарности, взаимодополняемости и справедливой торговле между нашими народами, а также способствует историческому и культурному единству наших народов.

В то же время наш национальный план развития человека конкретно направлен на поощрение экономического роста и обеспечение социального благосостояния нашей страны посредством создания новых рабочих мест, сокращения масштабов нищеты и обеспечения равенства на основе суверенитета, безопасности и интеграции. Восстановление прав человека и конституционного права всех никарагуанцев на бесплатное образование находит отражение в том, что в настоящее время в стране на 6,5 миллиона человек населения приходится 1 821 682 учащихся. В этом году мы начали борьбу за обеспечение всеобщего начального образования, чтобы обеспечить к 2012 году всеобщий охват шестилетним образованием. Более долгосрочная цель также состоит в достижении к 2015 году всеобщего охвата детей образованием до третьего уровня средней школы.

Восстановление права человека и конституционного права никарагуанского народа на бесплатное здравоохранение означает расширение доступа к услугам в области здравоохранения и повышение их качества, снижение уровня материнской и детской смертности, уделение большего внимания развитию молодежи, а также охране здоровья семьи в местных общинах и первой в истории широкомаштабной переписи инвалидов. Наша программа «Амор» разработана для мальчиков и девочек в возрасте до шести лет и для беспризорных детей и подростков, а также детей, которые работают после школы, и рассчитана на восстановление их основных прав.

В структурной области мы добиваемся прогресса в изменении энергетического баланса страны, с тем чтобы к 2017 году 90 процентов энергии вырабатывалось за счет возобновляемых источников, а 10 процентов — за счет ископаемых видов топлива, в результате чего должна радикальным образом измениться та пирамида в области энергетики, которую мы получили в наследство в 2006 году. Мы добились определенной макроэкономической стабильности, а предполагаемые темпы роста внутреннего национального продукта составят 4 процента или превысят этот показатель. Совершенствование нашей политики привело к росту потоков прямых внешних инвестиций в стратегические секторы нашей страны. Мы добились существенных успехов в борьбе с наркоторговлей и транснациональной организованной преступностью. В настоящее время Никарагуа признана в качестве одной из самых безопасных стран региона Латинской Америки и Карибского бассейна и самой безопасной в Центральной Америке. Мы добились несомненных успехов в сокращении масштабов нищеты и неравенства, что получает признание у международных финансовых учреждений.

Мы решительно выступаем за интеграцию и единство стран Центральной Америки, региона Латинской Америки и Карибского бассейна. В рамках Боливарианского альянса для народов Южной Америки мы стараемся укрепить нашу модель посредством взаимодополняемости, инвестиций, справедливой торговли и солидарности.

Вместе со своими соседями и братьями в Гондурасе и Сальвадоре мы прилагаем совместные усилия к достижению устойчивого развития стран региона, расположенных на берегах залива Фонсека. Товарищ президент Даниэль Ортега Сааведра также неоднократно предлагал правительству и народу нашего соседа на юге Коста-Рики сообщать обеспечивать совместное развитие нашей общей границы, например, для защиты и восстановления окружающей среды, а также устойчивого экономического и социального развития на благо обоих наших народов. В рамках всего этого процесса молодежь и женщины находятся в авангарде модели непосредственного народовластия, которое обеспечивает основу и непрерывность Сандинистской революции.

Никарагуа в состоянии показать фундаментальные, конкретные и поддающиеся проверке эко-

номические, социальные, политические, правовые и культурные достижения нашего народа. В контексте серьезных кризисов, которые переживают многие развитые и развивающиеся страны, наша модель, основанная на принципах христианства, социализма и солидарности, вдохновляет нас на продвижение к еще более светлому будущему.

Мы понимаем свои проблемы и недостатки. Мы знаем, что груз полученного нами исторического наследия по-прежнему является препятствием, которое нам предстоит преодолеть в процессе национального развития. Бремя нищеты и низкого уровня развития требует здоровой политики и последовательных усилий, а также политической системы и системы управления, которые обладали бы необходимой способностью принимать на себя обязательства в отношении удовлетворения чаяний нашего народа. Я могу заверить Ассамблею в том, что с помощью нашего правительства национального примирения и единства мы достигнем этой цели и даже более существенных результатов.

Как мы отмечали ранее, развивающимся странам, к которым относится и наша страна, не так просто решать проблему охвата и глубины глобального экономического и финансового кризиса. Мы еще не полностью оправались от серьезных последствий прошлой волны кризиса, а перед нами возникает новый и более глубокий кризис. Согласно оценке Международного валютного фонда, реакция Центральной Америки на предыдущий мировой экономический и финансовый кризис была по большей части позитивной. Нам удалось успешно справиться с ситуацией, а в Никарагуа мы добились успеха в том, что не допустили перекладывания фактических издержек кризиса на плечи беднейших слоев населения, поскольку принятые нами меры основывались на интересах нашей страны в целом.

Давая оценку международным событиям, мы должны также обратить внимание на нашу собственную Организацию. Необходимо как можно скорее добиться того, чтобы глобальная демократизация распространилась и на Организацию Объединенных Наций.

В своей книге “La reinvencción de la ONU: una propuesta” («Обновление ООН: одно предложение») наш товарищ и друг, бывший Председатель Ассамблеи, генерал и епископ Мигель д’Эското Брокман, который находится сегодня здесь, заявил о необхо-

димости срочно добиться того, чтобы демократия и независимость в Организации Объединенных Наций обрели подлинный смысл, чтобы мнения всех были услышаны и чтобы эти мнения действительно принимались во внимание в процессе принятия решений.

Это предложение, приятное нашим правительствам национального примирения и единства, состоит из предложений, касающихся Устава Организации Объединенных Наций, Статута Международного Суда и статута международного трибунала по обеспечению климатической справедливости и защите окружающей среды, а также предложения, касающегося проекта всеобщей декларации об общем благе Матери-Земли и человечества.

Формирование новых структур и пересмотр основных принципов — это ключевые концепции, которые проложат путь к созданию международной системы, основанной на подлинном многостороннем подходе, согласующемся с изменениями, произошедшими в мире в течение последних нескольких десятилетий. Мы должны вернуть международному праву и правам народов их подлинное политическое измерение.

Развитые общества охватывает отчаяние, вызванное безработицей, отсутствием социального обеспечения, финансовой несостоятельностью, ограничением общепринятых трудовых прав и неопределенным будущим. Мировые державы ведут агрессивные войны, не имеющие никаких нравственных или политических оснований, которые приводят к материальному ущербу и огромным людским страданиям. Перспективы экономического и финансового восстановления не просматриваются, наоборот, специалисты предсказывают, что рецессия примет еще более серьезный характер, чем та, которую мы недавно испытали.

Где мы сможем изыскать решение, в котором мы столь остро нуждаемся? Как нам возродить надежду на возможность другого мирового сообщества в настоящем и в будущем, где царил бы мир в отношениях между государствами и народами? Где на равноправной основе распределялись бы плоды усилий в области развития и впечатляющего научно-технического прогресса? Где, как говорил греческий софист Протагор, человек есть мера всех вещей?

Согласно мнению многих выдающихся мыслителей, занимающихся проблемами современной реальности, наступил окончательный кризис капиталистической модели развития. Нет времени проводить реформы. Как сказал Леонардо Бофф:

«Нам надо изыскать иной способ мышления, основанный на принципах и ценностях, которые могут выдержать новое испытание цивилизации. Если этого не произойдет, нам придется пойти по пути, который ведет прямо на край пропасти. Динозавры уже избирали этот путь».

Никарагуа опирается на убеждение в том, что более светлое будущее возможно только в том случае, если мы сможем пойти по новому пути, если мы будем пытаться добиться справедливости и мира, и если мы направим свои усилия на развитие и защиту основ общего блага Земли и человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Слово имеет министр иностранных дел и франкофонии Республики Конго Его Превосходительство г-н Базиль Икуэбе.

Г-н Икуэбе (Конго) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать с этой трибуны от имени президента Республики Его Превосходительства г-на Дени Сассу-Нгессо.

На прошлой неделе в этом зале мы принимали участие в совещаниях высокого уровня, которые были посвящены главным проблемам, лежащим в основе деятельности Организации Объединенных Наций и ее государств-членов: неинфекционным заболеваниям; ситуации в Ливии; опустыниванию, деградации земель и засухе в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты; празднованию десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, посвященных ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; ядерной безопасности и терроризму. Безусловно, выводы, которые мы сделали в результате этих совещаний, отражают не только политическую волю и решимость государств-членов найти коллективные решения этих проблем, но и укрепляют нашу веру в многосторонний подход.

Все мы также приветствовали Республику Южный Судан и хотели бы поздравить ее с завершением — после многолетних терпеливых уси-

лий — долгого и сложного процесса переговоров, благодаря которому у нас появилось 193-е государство-член Организации Объединенных Наций. Присоединяясь к искренним словам приветствия, сказанным выступившими до меня делегациями, я хотел бы вновь заявить от имени Конго о поддержке этой молодой братской страны и подчеркнуть приверженность нашего правительства развитию тесных уз дружбы и сотрудничества с ней.

Со времени своего создания Организация Объединенных Наций прилагает огромные усилия в целях благородной борьбы за освобождение народов, все еще находящихся под игом колониализма и господства. История Организации Объединенных Наций тесно связана с освобождением народов. Поэтому пришло время удовлетворить законные чаяния палестинского народа. Конго надеется, что станет свидетелем появления суверенного палестинского государства, хозяина своей собственной судьбы, в этой общей семье государств, существующего в пределах безопасных и гарантированных границ и живущего в условиях мира рядом с народом Государства Израиль в атмосфере добрососедства и сотрудничества.

Что касается ситуации в Ливии, в особенности ее последствий для субрегиона, то мы согласны с тем, что восстановление мира и безопасности остается важной приоритетной задачей. Поэтому от имени правительства моей страны я хочу заявить о нашей поддержке Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии.

Стремясь к мирному урегулированию ливийского кризиса, Конго, вместе с другими африканскими государствами-членами Специального комитета высокого уровня Африканского союза, настоятельно призывает властные структуры Национального переходного совета выполнить свои обязательства, в особенности в том, что касается сохранения национального единства; привлечения всех ливийских заинтересованных сторон, без исключения, к восстановлению страны; защиты иностранцев, в особенности африканских рабочих-мигрантов; и начала всеохватного политического процесса с целью прекращения кризиса.

Наши непосредственные соседи — Демократическая Республика Конго и Камерун — через несколько недель проведут важные выборы. Наша делегация хотела бы, чтобы этот процесс прошел

гладко, спокойно и мирно, с тем чтобы способствовать укоренению демократии и укреплению политической стабильности.

Неприемлемая ситуация, сложившаяся в негосударственном субъекте Сомали, и непрекращающаяся гражданская война, продолжающаяся в течение 20 лет, наряду с беспрецедентным гуманитарным кризисом, вновь бросают вызов международному сообществу. Мы призываем переходное федеральное правительство продолжать и укреплять свои усилия по достижению мира в рамках Джибутийского соглашения при участии всех групп, которые хотят сотрудничать и отвергают вооруженное насилие. В этой связи я хотел бы высоко оценить действия Миссии Африканского союза в Сомали, в особенности тот факт, что ей удалось обеспечить безопасность Могадишо.

Место Председателя занимает г-н Кёрёши (Венгрия), заместитель Председателя.

Мы приветствуем волну международной солидарности с регионом Африканского Рога. В интересах сохранения этой динамики наша страна внесла внос на цели оказания помощи жертвам засухи в Сомали.

Председатель справедливо отвел роли посредничества в мирном урегулировании споров центральное место в ходе общих прений. Что касается предотвращения и разрешения конфликтов, то следует подчеркнуть, что это поистине необходимый инструмент, который доказывает свое важное значение на протяжении многих лет и на всех направлениях.

Опыт посредничества в Африке со времени провозглашения независимости африканских государств насыщен примерами, свидетельствующими о роли этого механизма в урегулировании многочисленных внутренних кризисов или кризисов между государствами, которые пережили наши страны. В прошлом Организация африканского единства практически на систематической основе использовала посреднические услуги. Сегодня они продолжают приносить пользу Африканскому союзу. Кроме того, посредничество согласуется с африканской культурой и традициями диалога. Именно благодаря самому источнику этой традиции наша страна сумела развернуть продуктивный внутренний диалог,

который позволил Конго справиться с социально-политическими волнениями 1990-х годов.

Соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций содержат обязательство относительно того, что при каждом споре государства-члены будут стремиться

«разрешить [его] путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям или иными мирными средствами по своему выбору».

Эти положения предусматривают широкий круг возможностей для выбора из числа средств, подходящих для достижения мирного урегулирования.

Сегодня, как никогда ранее, попытки добиться мира посредством переговоров становятся единственным способом гарантий прочного мира. Применение или угрозу применения силы следует рассматривать лишь после того, как полностью исчерпаны все возможные политические средства урегулирования. Поэтому Совету Безопасности, во избежание каких-либо манипуляций или обострения той или иной ситуации, следует строго ограничивать условия, при которых допускается применение силы.

Аналогичным образом, опасным отклонением, подлежащим обязательному исправлению, является злоупотребление международной системой правосудия, в результате чего она становится политическим оружием, направленным, в частности, против Африки.

Помимо ее главной темы, текущая сессия, как и предыдущие, проходит в тот момент нашей общей истории, когда деятельность Организации Объединенных Наций четко строится на трех основных ее принципах, а именно — на поддержании международного мира и безопасности, на экономическом и устойчивом развитии, а также на связанных с этим аспектах охраны окружающей среды и защиты прав человека. В связи со старыми и новыми задачами, которые Организация Объединенных Наций призвана решать, ее эффективность и легитимность будут оцениваться соответствующим образом только в том случае, если она адаптируется к новым реалиям нашего мира.

Поэтому реформа Организации Объединенных Наций носит неотложный характер. В ее основу должны быть положены принципы демократии, справедливости и равенства. Позиция Африканского союза в отношении реформы Совета Безопасности хорошо известна в этом форуме. Реформы будут зависеть от готовности всех государств-членов превратить Организацию в институт, воплощающий в себе современные идеалы и обладающий видением будущего.

Для того чтобы Организация Объединенных Наций эффективно и плодотворно выполняла свою ключевую роль по управлению глобальными процессами, государствам-членам необходимо реформировать ее, сначала восстановив ведущую роль Генеральной Ассамблеи как самого представительного совещательного органа, а затем привлекая к процессам принятия решений большее число развивающихся стран.

К числу сложных глобальных вызовов, выявленных главами государств и правительств на состоявшемся в сентябре 2000 года Саммите тысячелетия, относятся обеспечение устойчивого развития и охрана окружающей среды. Эти проблемы на протяжении многих лет занимают видное место на международных переговорах и оказывают воздействие на осуществление двух рамочных конвенций Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Причины изменения климата и их воздействие на жизнь человека и на окружающую среду хорошо известны. Вне зависимости от предлагаемых объяснений, загрязнение окружающей среды вызвано человеческой деятельностью. Поэтому мы надеемся, что переговоры по согласованию посткиотского режима в отношении климата завершатся принятием — на семнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая должна вскоре пройти в Дурбане, — международного документа, который, в свою очередь, мог бы быть открыт для подписания на Конференции «Рио+20».

В Центральной Африке страны, обладающие лесными массивами в бассейне реки Конго, взяли на себя обязательство обеспечить рациональное использование своих лесов посредством их сохранения, сертификации, борьбы с их незаконной вырубкой, разумного управления лесными ресурсами, по-

этапной рационализации лесозаготовительной промышленности и сокращения выбросов в атмосферу вредных газов, возникающих в результате обезлесения и ухудшения состояния лесов в развивающихся странах. Такие усилия, которые необходимо продолжать, привели к значительному снижению темпов обезлесения. Это — один из важнейших вкладов Центральной Африки в глобальные усилия по сокращению объемов выбрасываемых в атмосферу газов, создающих парниковый эффект, и международное сообщество призвано поддержать и поощрять их.

По инициативе Республики Конго в период 29 мая — 3 июня в Бразавиле была проведена первая встреча глав государств и правительств стран, расположенных в трех мировых экосистемах тропических лесов. Результатом этого саммита, участие в котором приняли представители стран бассейна Амазонки, Юго-Восточной Азии и бассейна реки Конго, стало заключение соглашения о сотрудничестве в отношении этих трех экосистем тропических лесов при поддержке со стороны учреждений Организации Объединенных Наций и других партнеров. Это соглашение должно быть подписано в Рио-де-Жанейро во время проведения намеченной на июнь 2012 года Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. В этой связи я хочу от имени правительства Конго выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его личную поддержку этой инициативы.

Как известно Ассамблее, сохранение и рациональное использование лесов требует существенных людских, материальных и финансовых ресурсов, которыми не располагают развивающиеся страны, обладающие крупными лесными массивами. Эти страны связывают большие надежды с предоставлением финансовых средств в контексте ускоренного финансирования, о которых развитые страны говорили в Копенгагене, и созданием новаторских, предсказуемых и постоянных источников финансирования, согласованных в Канкуне, а также передачей технологий и оказанием помощи на цели укрепления потенциалов.

Говоря об этих климатических и экологических проблемах, я не могу не вспомнить о г-же Вангари Маатаи, которая вчера скончалась. Я воздаю дань памяти этой первой женщины из числа африканских политических деятелей, ставшей лау-

реатом Нобелевской премии, о которой мир будет помнить как об активистке, находившейся в авангарде борьбы в защиту окружающей среды. Ее приверженность делу восстановления лесов и биоразнообразия завоевала ей признание стран Центральной Африки, которые назначили ее послом доброй воли в целях защиты лесных массивов в бассейне реки Конго. Мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы выразить свои глубочайшие соболезнования правительству и народу Кении, а также семье покойной.

События, происходящие в арабском мире, насыщены такими же уроками, как и грандиозные перемены, кардинально изменившие европейский ландшафт после падения в 1989 году Берлинской стены. Повсюду звучит гимн свободы и демократии. Нам известно, что свержение того или иного политического режима отнюдь не обязательно приводит к свободе и демократии. Они должны быть завоеваны и подкреплены другими победами, которые невозможно навязать извне. Мир меняется, и мы должны учитывать присущие этим новым геополитическим вызовам реалии, которые ведут к появлению на международной арене новых сил. Здесь, в Организации Объединенных Наций, царит свобода слова. Так пусть же демократия не останавливается на ее пороге. Организация Объединенных Наций должна служить святыней для тех, кто строит будущее. Благодаря им мир становится для всех более безопасным, справедливым и процветающим.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Анголы Его Превосходительству г-ну Жеорже Ребелу Шикоти.

Г-н Шикоти (Ангола) (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи с избранием на пост руководителя Ассамблеи в ходе ее шестьдесят шестой сессии и заверить его в поддержке и сотрудничестве Анголы в деле обеспечения успеха работы этой сессии. Хочу также выразить признательность его предшественнику, г-ну Йозефу Дайссу, за компетентное и беспристрастное руководство работой Ассамблеи в ходе ее шестьдесят пятой сессии.

Позвольте мне также поздравить Генерального секретаря с переизбранием и заверить его в под-

держке нашего правительства в обеспечении успешного осуществления его очень сложной и трудной деятельности на службе мира и сотрудничества между государствами, что является основой мандата, закрепленного в Уставе Организации.

Мы поздравляем Республику Южный Судан со вступлением в члены Организации Объединенных Наций. Мы желаем Южному Судану мирного и благополучного будущего и хотели бы заявить, что правительство Анголы готово сотрудничать с этим новым государством в его усилиях по укреплению его независимости и обеспечению социально-экономического развития.

Мы также приветствуем учреждение Структуры «ООН-женщины». Мы уверены в том, что она придаст новый импульс усилиям по улучшению положения и расширению прав и возможностей женщин и по обеспечению их законных прав.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи проходит в особенно сложной международной обстановке, характеризующейся столь многочисленными кризисами, что, думаю, что не будет преувеличением сказать, что они ставят под угрозу саму основу нашей международной Организации. К ним относятся — и это далеко не полный список — нынешний финансово-экономический кризис, приведший к самому серьезному социальному кризису, который когда-либо приходилось переживать нашему поколению, опасный экологический кризис с непредсказуемыми последствиями для будущего человечества, которые станут необратимыми, если все международное сообщество не примет немедленные и решительные меры, а также общая эскалация насилия и частые конфликты. Все это в совокупности с экологическим кризисом, привело к самому серьезному гуманитарному кризису из всех, с которыми человечество сталкивалось со времени окончания Второй мировой войны. Иными словами, мы живем в опасное время, когда в результате сочетания целого ряда факторов создается угроза стабильности, миру и безопасности во всем мире.

Мы разделяем оценку нынешней международной ситуации, данную большинством выступивших до меня ораторов, и эта оценка требует от нас коллективной ответственности.

Особую тревогу вызывает нынешний финансово-экономический кризис, затронувший практически все страны мира, особенно развивающиеся

страны, и имеющий серьезные последствия для политической стабильности и сплоченности общества.

Поэтому мы должны в срочном порядке найти решения этим проблемам. Это потребует укрепления международного сотрудничества на основе большей справедливости и равноправия. Кроме того, мы должны принять безотлагательные меры в целях проведения внутри государств более глубоких экономических реформ, направленных на стимулирование экономического роста и социального развития.

Международный финансово-экономический кризис серьезно затронул и Анголу. Поэтому мы приняли ряд мер для смягчения его наиболее негативных последствий. Без ущерба для поддержания макроэкономического баланса мы выделили значительные ресурсы на решение задач социального развития и борьбы с нищетой.

Тема данной сессии Генеральной Ассамблеи — «Роль посредничества в мирном урегулировании споров» — свидетельствует о серьезной озабоченности международного сообщества в связи с необходимостью выработки комплексного подхода к урегулированию конфликтов, оказывающих на него отрицательное воздействие. Именно с этим связана необходимость осуществления посреднических усилий после возникновения конфликтов. Предотвращение конфликтов должно быть ключевым элементом в устранении любых очагов напряженности.

Уважение основополагающих прав и свобод, верховенство права и благое управление являются главными составляющими мира и гармонии в любом человеческом обществе. Они также являются важнейшим залогом успешного предотвращения конфликтов.

Я хотел бы отметить и другие факторы, являющиеся серьезными причинами распространения конфликтов. Я имею в виду внешнее вмешательство, которое является грубым нарушением норм международного права и нередко затрудняет усилия в области посредничества и мирного урегулирования, а также препятствует разрешению конфликтов.

Анголе пришлось очень дорого заплатить за такое вмешательство, в течение очень долгого времени усугублявшее братоубийственный конфликт, который ангольцы в конечном итоге смогли урегу-

лировать и преодолеть, продемонстрировав мудрость, великодушие и стремление к справедливости и широкому участию в жизни страны, благодаря руководящей роли нашего президента. Роль Анголы и ее вклад в установление мира внутри страны и в регионе необходимо рассматривать в более широком контексте урегулирования конфликтов. В этой связи осуществление исторической резолюции 435 (1978) Совета Безопасности привело к провозглашению независимости Намибии и содействовало созданию условий для мирного сосуществования в регионе, который пережил период крайней враждебности и представлял собой постоянную угрозу международному миру.

Руководствуясь духом братства, правительство Анголы неустанно проводит политику эффективного примирения, которая привела к примирению всех ее детей, ранее принимавших участие в конфликте. Подлинный вклад в обеспечение мира стал решающим фактором в процессе постконфликтного восстановления. Ангола послужила отправной точкой для урегулирования целого ряда конфликтов на Африканском континенте. Кроме того, мы щедро делимся нашим опытом с другими народами и странами.

В контексте урегулирования конфликтов необходимо также укреплять принцип многосторонности при одновременном соблюдении принципа совместной ответственности и общей выгоды, признании законных интересов всех сторон и проведении консультаций и диалога в целях поиска эффективных решений проблем в области международного мира и безопасности.

Поэтому здесь необходимо упомянуть инструменты сотрудничества между Советом Безопасности и Африканским союзом, а также роль Организации Объединенных Наций и региональных институтов в предотвращении и урегулировании конфликтов. Крайне важно укрепить деятельность региональных организаций по регулированию ситуаций, которые могут представлять угрозы для мира и безопасности. В этой связи основную роль в предотвращении и урегулировании конфликтов и в поддержании мира играет Совет Безопасности в соответствии с полномочиями, которыми он наделен по Уставу Организации Объединенных Наций.

Центральная тема наших прений позволяет привлечь внимание к необходимости реформы Со-

вета Безопасности, в том числе к настоятельной необходимости обеспечить справедливую представленность всех регионов и увеличить число постоянных членов, тем самым адаптировав Совет к современным реалиям.

Что касается мирного сотрудничества на региональном уровне, то Ангола является членом Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), Экономического сообщества центральноафриканских государств, Комиссии Гвинейского залива, а также Сообщества португалоязычных стран (СПЯС), которые вместе с рядом партнеров занимаются превентивной дипломатией в поисках мирного урегулирования целого ряда возникших кризисов.

Что касается конституционного кризиса в Мадагаскаре, то САДК выступало посредником при недавнем подписании всеми вовлеченными сторонами «дорожной карты» по осуществлению процесса примирения, который должен привести к проведению выборов и восстановлению конституционного строя. Это стало важным прорывом в процессе, который Ангола приветствует.

Гвинея-Бисау, братская нам страна и партнер по Сообществу португалоязычных стран, является предметом особого внимания со стороны Анголы. В масштабах СПЯС Ангола и другие государства-члены стремятся наладить стратегическое партнерство с Экономическим сообществом западноафриканских государств в координации с Организацией Объединенных Наций с целью добиться политической стабильности в стране для осуществления широкомасштабных структурных реформ, в частности реформы в секторах обороны и безопасности. Мы приветствуем благоприятное развитие событий в стране и призываем власти Гвинеи-Бисау активно добиваться стабилизации.

Засуха в регионе Африканского Рога является причиной глубочайшей озабоченности нашей страны и всего международного сообщества. Последствия засухи в Сомали еще больше усугубляются вооруженным конфликтом, который приводит к обострению гуманитарного кризиса, будоражит мировое сознание и побуждает международное сообщество активизировать свои усилия. Ангола присоединилась к нынешним усилиям по оказанию гуманитарной помощи, а также к процессу поиска политических решений, призванных положить конец воору-

женному конфликту и открыть новые перспективы более светлого будущего для сомалийского народа.

Что касается ситуации в Ливии, то правительство Анголы надеется, что народ Ливии сможет обрести стабильность в самое ближайшее время. Это возможно только через свободную реализацию их демократических прав. В этой связи Ангола настоятельно призывает Национальный переходный совет поощрять подлинное национальное примирение и сформировать представительное правительство, поскольку это необходимые условия для обеспечения того, чтобы Ливия смогла вновь занять свое законное место в Африке и на международной арене. Однако мы должны использовать усвоенные уроки в целях повышения эффективности сотрудничества между внешними партнерами и Африканским союзом в поисках совместных решений на основе международного права и взаимного уважения.

Ангола по-прежнему озабочена недостаточным прогрессом в решении проблемы Западной Сахары, которая, как и прежде, занимает видное место в международной повестке дня. Мы призываем противоборствующие стороны возобновить переговоры под эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза, с тем чтобы народ Западной Сахары смог реализовать свое право на самоопределение.

Ситуация на Ближнем Востоке, в особенности на палестинских территориях, представляет из себя одну из наиболее сложных проблем, стоящих перед международным сообществом. Ангола с глубокой озабоченностью наблюдает за эскалацией конфликта и отсутствием прогресса в решении палестинского вопроса. В соответствии с общей позицией международного сообщества в отношении этого конфликта наша страна выступает за создание независимого палестинского государства, живущего бок о бок с Государством Израиль в мире и безопасности в пределах надежных границ, признанных на международном уровне.

Как и на предыдущих сессиях, на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи будет рассмотрен вопрос эмбарго в отношении Кубы, которое нарушает правила свободной международной торговли. Хотя делаются определенные осторожные шаги по нормализации ситуации, Ангола подтверждает свою принципиальную позицию, вновь заяв-

ляя о необходимости положить конец эмбарго в отношении Кубы.

Ангола вносит вклад в поиски решений самых насущных проблем. В рамках всего международного сообщества мы стремимся к сотрудничеству со всеми странами на основе взаимного уважения и взаимных интересов, следуя самым высоким идеалам мира и сотрудничества в интересах развития. Мы не сойдем с этого пути, ибо глубоко убеждены, что защита и поощрение этих принципов способствует развитию и прогрессу всех народов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Маршалловы Острова Его Превосходительству г-ну Джону М. Силку.

Г-н Силк (Маршалловы Острова) (*говорит по-английски*): От имени президента Джуреланга Зедкаии и Республики Маршалловы Острова я тепло приветствую всех членов Генеральной Ассамблеи. Маршалловы Острова также приветствуют Южный Судан — самое молодое государство в составе Организации.

Маршалловы Острова признательны Генеральному секретарю за то, что он вынес вопрос о ядерном разоружении и ядерной безопасности в число основных приоритетов Организации Объединенных Наций в ходе своего второго срока. Пятьдесят семь лет назад, когда еще только начиналась «холодная война», Организация Объединенных Наций взяла народ Маршалловых Островов под свою опеку.

Руководители Маршалловых Островов обратились к Организации Объединенных Наций с петицией, прося прекратить испытания ядерного оружия. Ответом Организации Объединенных Наций стали принятая в 1954 году резолюция Совета по Опеке 1082 (XIV) и принятая в 1956 году резолюция 1493 (XVII). Действуя на основании заверений в нашей защите, Организация Объединенных Наций и ее управляющая держава, Соединенные Штаты, произвели 67 ядерных взрывов большой мощности на Маршалловых Островах. На протяжении многих десятилетий руководители Маршалловых Островов постоянно твердили Организации Объединенных Наций о сохраняющихся последствиях этих взрывов — раке, страхе и постоянном отъезде жителей

из своих родных мест — и о науке, где во время матча постоянно меняются правила игры.

Три недели назад руководители Форума тихоокеанских островов не только признали в своем коммюнике особую ответственность Соединенных Штатов Америки, но и согласились поддержать Маршалловы Острова в Организации Объединенных Наций, в том числе в решении вопроса, о котором говорится в докладе Генерального секретаря. Организация Объединенных Наций явно ответственна за признание и преодоление последствий ядерных испытаний, которые проводились с ее ведома, и эта особая ответственность уже была признана участниками Договора о нераспространении ядерного оружия.

В прошлом году Генеральная Ассамблея попросила Генерального секретаря представить доклад о последствиях атомной радиации на Маршалловых Островах. Такой доклад дал бы Маршалловым Островам, Соединенным Штатам и Организации Объединенных Наций возможность сделать очень позитивный шаг вперед, с тем чтобы осознать наше прошлое, закрыть эту печальную главу в нашей истории и начать размышлять о том, как международное сообщество может помочь нам в решении будущих задач восстановления. Участие Организации Объединенных Наций является ключевым фактором.

К сожалению, я обеспокоен тем, что Генеральный секретарь до сих пор пренебрегает этой важной возможностью. Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, которому было предложено участвовать в усилиях Генерального секретаря по подготовке доклада, отметил, что специально выданный Генеральной Ассамблеей мандат имеет «некорректную» формулировку и является «явной ошибкой», которую необходимо официально исправить (A/66/46, пункт 13).

Это не только говорит о равнодушии, но и свидетельствует о том, что, возможно, сама Организация Объединенных Наций до сих пор не осознала свои принятые 60 лет назад решения, касающиеся ядерной безопасности, или даже просто не признает их. Такой негативный подход может помешать усилиям, направленным на то, чтобы привлечь внимание этого органа к проделанной важной научной

работе по оценке последствий ядерных испытаний на Маршалловых Островах.

Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций, проявив мужество и волю, сумеет подняться над прошлыми обстоятельствами и изменить ситуацию, вместо того чтобы оставаться заложницей истории и продолжать оправдываться. Как я уже говорил, на протяжении десятилетий руководители Маршалловых Островов то и дело рассказывают в Организации Объединенных Наций о наследии ядерных испытаний в нашей стране. Я надеюсь, что когда-нибудь новое поколение руководителей Маршалловых Островов прибудет на этот форум не для того, чтобы рассказать об этом печальном наследии, а для того, чтобы объявить о том, что дело сделано и все в порядке.

Последствия ядерных испытаний — это не единственное историческое наследие, которое международные субъекты оставили после себя на Маршалловых Островах. Неразорвавшиеся боеприпасы времен Второй мировой войны и утечка нефти — вот те проблемы, с которыми постоянно приходится сталкиваться людям, проживающим на наших дальних островах. Они представляют собой угрозу для нашей физической безопасности, для нашего здоровья и для экологической безопасности. Мы приветствуем внимание руководителей Форума тихоокеанских островов и присоединяемся к призыву о помощи со стороны международных органов и партнеров по развитию.

Хотя Республика Маршалловы Острова — это малое островное государство, мы, вместе с тем, являемся крупной океанской державой. В целом океанское пространство тихоокеанских островов составляет 10 процентов поверхности всего земного шара и в четыре раза превышает площадь Европы. Поэтому то, как мы управляем нашим морским пространством, — это важнейшая составляющая наших основных чаяний в области развития, и от этого во многом зависит здоровье Мирового океана.

Нельзя, чтобы международные обязательства по обеспечению устойчивого рыболовства и заметного прогресса в реализации наших чаяний в области развития принимались лишь на словах, а затем игнорировались нашими партнерами в региональных процессах, в том числе Комиссией по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана. В настоящее время Маршалловым Островам

достается лишь один цент с каждого доллара рыночной стоимости нашего тихоокеанского тунца. Принимаемые сторонами Науруанского соглашения меры по сохранению, в том числе система учета судодней и введение запретов в открытом море, должны быть реализованы нашими партнерами не только для снижения нагрузки на истощенные рыбные запасы, но и для закрепления за нами законного места в качестве полноправного субъекта экономической деятельности.

Двадцать лет назад на встрече мировых лидеров в Рио-де-Жанейро были установлены высокие международные контрольные показатели для устойчивого развития и разработан целый ряд стратегий и обязательств. В следующем году в ходе чрезвычайно важной Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата — обзорной конференции «Рио+20» — следует не только сосредоточиться на переходе к глобальной «зеленой экономике», но и уделить особое внимание глобальной «экономике голубых океанов» — той, которая обеспечивает конкретные, измеримые и увязанные с конкретными сроками цели по достижению устойчивости Мирового океана и его рыбных запасов, особенно в регионах, где расположено множество малых островных государств, таких как наше. Необходима более серьезная приверженность в плане введения глобальных запретов в открытом море, обеспечивающих устойчивость рыбных запасов, что мы уже делаем в Тихом океане. Время расплывчатых риторических заявлений прошло. Руководители должны действовать, а не продолжать игнорировать проблемы Мирового океана.

Маршалловы Острова тепло приветствовали посещение Генеральным секретарем Тихоокеанского региона в этом месяце. Генеральный секретарь смог сам убедиться в том, сколь уязвимы низколежащие островные государства и сколь реальна угроза их существованию. Теперь он справедливо призывает мировых лидеров предпринять ответные меры. Некогда теоретические и отдаленные опасности вот-вот превратятся для нас в реальность.

Международным переговорам по вопросам изменения климата грозит серьезная опасность политического тупика. Участники переговоров потратили более двух десятилетий на сложные процессы, которые дали весьма небольшую отдачу в плане практических действий по смягчению остроты проблемы изменения климата. Зачастую блокируемое

лишь небольшой группой стран международное сообщество пока не в состоянии принять обязательства по сокращению выбросов и установлению их предельных уровней, достаточных для того, чтобы обеспечить выживание Маршалловых Островов и других низколежащих стран.

Маршалловы Острова больше не могут ждать. В настоящее время мы используем нестандартные решения, для того чтобы внести элемент срочности в наши пробуксовывающие переговоры и обеспечить дальнейшее осуществление практических инициатив по борьбе с угрозами и рисками. Во-первых, Маршалловы Острова вместе с правительством Мексики настоятельно призвали Организацию Объединенных Наций рассмотреть вопрос о том, чтобы в ходе ее предстоящей Конференции по изменению климата голосование использовалось лишь в качестве крайней меры. Во-вторых, в июле мы вместе с нашими коллегам из тихоокеанских малых островных развивающихся государств старались добиться от Совета Безопасности признания того, что в настоящее время изменение климата представляет собой несомненную угрозу для международного мира и безопасности.

Мы вновь обращаемся к Генеральному секретарю с призывом представить доклад об этих угрозах. Нельзя допустить, чтобы мелочные споры о форумах и мандатах взяли верх над необходимостью устранить угрозы для нашей государственности. Все органы Организации Объединенных Наций теперь должны быть активно вовлечены в это дело. Нам не нужно сочувствие; нам нужны решения и политические новации.

В-третьих, Маршалловы Острова внимательно изучают варианты уточнения соответствующих международных обязательств, связанных с изменением климата, и то, как оно влияет на нашу государственность. В сотрудничестве с нашим близким соседом — Республикой Палау — мы полны решимости направить запросы на получение консультативных заключений от международных трибуналов в отношении признания международных правовых принципов, которые влияют на вопросы нашего выживания и безопасности в контексте климатических рисков. Мы также договорились во взаимодействии с Палау и другими уязвимыми и низколежащими странами разработать и продвигать наш собственный юридически обязывающего договора по вопросу изменения климата. Мы, наиболее уязвимые

страны, должны действовать, если у других не хватает для этого политической воли.

Как серьезный международный экономический лидер Тайвань может внести значительный вклад в работу международного сообщества. Республика Маршалловы Острова приветствует активизацию диалога по основным вопросам между субъектами по обе стороны пролива. Этот прогресс заслуживает признания со стороны международного сообщества. С учетом того что основная задача Организации Объединенных Наций — поддержание международного мира, страны мира не могут позволить себе не замечать значительных усилий Тайваня по укреплению мира и стабильности в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в том числе в вопросе изменения климата.

В 2009 году Всемирная организация здравоохранения пригласила Тайвань в качестве наблюдателя. Это не только положительно повлияло на глобальное развитие медицины, в том числе в вопросе неинфекционных заболеваний, но и стало эффективной моделью для более широкого участия Тайваня в других ключевых организациях. Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций и ее государства-члены рассмотреть такую модель и выработать эффективные способы участия Тайваня в специализированных учреждениях и механизмах, включая Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и Международную организацию гражданской авиации.

Совет Безопасности должен превратиться в эффективный и современный орган. Совет Безопасности должен быть реструктурирован таким образом, чтобы в него вошли страны, чьи размеры, руководящая роль и степень ответственности дают им право на постоянное членство в Совете. В особенности это касается Группы четырех: Японии, Германии, Индии и Бразилии. Должны быть предприняты дополнительные усилия для того, чтобы улучшить доступ к Совету африканским странам и малым странам, включая островные государства, и обеспечить их более заметную роль в делах Совета.

На прошлой неделе Генеральная Ассамблея стала свидетелем исторического момента, когда в первый раз общие прения открывала женщина — президент Бразилии Роуссефф. Маршалловы Острова приветствуют повышение внимания Генераль-

ной секретаря к решению гендерного вопроса, в том числе к укреплению Структуры «ООН-женщины», особенно в Тихоокеанском регионе.

И в области ядерного оружия, и в сфере глобальной безопасности, и в вопросах изменения климата основная идея должна быть единой: международное право — это не пустые обещания.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Центральноафриканской Республики Его Превосходительству г-ну Антуану Гамби.

Г-н Гамби (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы от имени главы государства и президента Центральноафриканской Республики Его Превосходительства генерала армии Франсуа Бозизе, которого я имею честь представлять здесь, передать наши искренние поздравления Председателю в связи с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на шестьдесят шестой сессии. Я заверяю его в нашей всемерной готовности сотрудничать с ним в деле успешного выполнения его сложной задачи. Хотел бы также выразить заслуженную признательность его предшественнику, Его Превосходительству г-ну Йозефу Дайссу, за тот талант и приверженность делу, которые он продемонстрировал, руководя работой Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Его Превосходительству Генерального секретаря Пан Ги Муна я искренне поздравляю с повторным назначением на пост руководителя Организации.

Наконец, Центральноафриканская Республика приветствует принятие братской соседской страны Южного Судана в Организацию Объединенных Наций в качестве ее 193-го государства-члена.

Предлагая тему «Роль посредничества в мирном урегулировании споров» в качестве центральной темы общих прений шестьдесят шестой сессии Ассамблеи, Председатель точно сориентировал направление наших дискуссий на обсуждение проблем, которые сейчас тревожат международное сообщество. Необходимо напомнить, что поддержание международного мира и безопасности во всем мире по-прежнему является основной миссией этой Организации и что посредничество остается для государств-членов незаменимым инструментом мирного урегулирования конфликтов. Центральноафри-

канская Республика остается приверженной принципам Устава Организации Объединенных Наций, в который вписаны слова о мирном урегулировании конфликтов — главным образом с помощью посредничества и предотвращения.

Международное сообщество сталкивается со множеством сложных проблем, для которых необходимо находить индивидуальные решения, с тем чтобы совместно строить более совершенный мир.

Мы уделяем особое внимание проблеме изменения климата и состояния окружающей среды. Защита окружающей среды и борьба с изменением климата являются серьезнейшими задачами, а также приоритетными направлениями работы для международного сообщества, учитывая, какое количество самых разнообразных рисков они представляют для экосистем и экономик.

В следующем году совещание, связанное с двадцатой годовщиной с момента проведения первой Встречи на высшем уровне "Планета Земля", будет посвящено проблеме лесов. Тропические леса, в том числе леса в Центральноафриканской Республике, подвергаются различному вредоносному и разрушительному воздействию, связанному с влиянием социальных проблем и стихийных бедствий. Страны, затронутые этими явлениями, признали необходимость сформулировать правила землепользования, позволяющие сохранить биоразнообразие в этих регионах, с точки зрения как флоры, так и фауны.

Кроме того, серьезную озабоченность вызывает засуха, которая сейчас поражает страны Африканского Рога, где под угрозой находятся примерно 12 миллионов человеческих жизней. Эта проблема требует широкой мобилизации международного сообщества.

С этим связана проблема продовольственной безопасности. Центральноафриканская Республика выступает за принятие проекта резолюции по вопросу продовольственного развития, некоторые положения которой должны включаться в различные резолюции Ассамблеи и в документы других форумов Организации Объединенных Наций в течение всего года.

Ядерное нераспространение и разоружение остаются приоритетным направлением. Центральноафриканская Республика приветствует новую

волну интереса международного сообщества к вопросу разоружения. Испытывая огромную тревогу в связи с ядерной угрозой для всего человечества, государства, не обладающие ядерным оружием, имеют полное право призывать тех, кто обладает таким оружием, полностью выполнить свои обязательства, осуществив конкретные меры для достижения реального ядерного разоружения. Со своей стороны, Центральноафриканская Республика приложит все возможные усилия для поддержки любой нацеленной на это инициативы Организации Объединенных Наций.

Сегодня терроризм по-прежнему является бичом международного сообщества. В резолюции 1963 (2010) Совет Безопасности заявил о своем намерении провести 28 сентября 2011 года открытое для всех государств-членов Организации Объединенных Наций специальное заседание Контртеррористического комитета (КТК), чтобы отметить десятую годовщину принятия резолюции 1373 (2001) и создания Комитета. Следует напомнить, что КТК делает очень многое для того, чтобы помочь государствам-членам вести борьбу с этой угрозой путем укрепления процесса осуществления стандартов и пограничного контроля, а также помогает им в борьбе с финансированием терроризма.

Центральноафриканская Республика сохраняет приверженность таким универсальным ценностям, как права человека, демократия и эффективное управление. Мы подтверждаем нашу готовность в ходе всей шестьдесят шестой сессии сотрудничать с другими государствами-членами Организации Объединенных Наций в деле разработки мер по поддержке этих ценностей.

Борьба с безнаказанностью и нарушениями прав человека — это прямая обязанность нашего сообщества. Мы надеемся, что такая борьба станет элементом общего подхода, который не будет мешать процессу урегулирования конфликтов и политических кризисов во всем мире или подрывать региональные и международные усилия, предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций.

Центральноафриканская Республика придает особое значение реформе Организации и всех ее органов применительно к их структуре, порядку работы и рабочим методам. Поэтому мы, как и прежде, поддерживаем позицию Африки в отношении Сове-

та Безопасности. Во всех кризисах, которые ныне происходят в мире, Совет Безопасности постепенно устанавливает авторитет Организации Объединенных Наций, используя его во имя международного мира и безопасности. Все его действия были и будут легитимными. Его авторитет еще больше укрепитя, когда мы придем к согласию в отношении расширения его членского состава, которое позволит нам учесть появление новых держав и равномернее распределить его функции между всеми континентами.

Как и многие африканские государства, наша страна идет по пути демократического правления с 90-х годов прошлого столетия. В рамках нашего демократического процесса мы прилагаем усилия для улучшения государственной политики в политической, экономической и социальной сферах. Мы отдаем себе отчет в том, что на этих направлениях сделать еще предстоит многое.

Граждане Центральноафриканской Республики вновь доверились президенту страны и главе государства Его Превосходительству генералу армии Франсуа Бозизе Янгувунде, что дало ему возможность успешно продолжать дело, начатое им 15 марта 2003 года. Мы полны решимости покончить с нестабильностью и навсегда закрыть главу военных и политических потрясений. Это позволит ему сосредоточиться на восстановлении страны. Иными словами, мы будем делать все возможное для укрепления мира, который гарантирует устойчивое развитие. Без мира и безопасности не может быть экономического развития в интересах всего народа.

Руководствуясь именно такими соображениями, правительство страны провело 16 и 17 июня в Брюсселе «круглый стол» с нашими партнерами по развитию. Цель этой встречи состояла в том, чтобы ознакомить международное сообщество с финансовыми потребностями программ, изложенных в документе о второй стратегии сокращения масштабов нищеты.

Вопрос безопасности остается ключевым среди наших приоритетов. Часть населения Центральноафриканской Республики продолжает подвергаться нападениям со стороны боевиков «Армии сопротивления Бога» (ЛРА), возглавляемой Джозефом Кони. Боевики ЛРА, жестокие и действующие варварскими методами мятежники из страны, которая

не имеет границ с Центральноафриканской Республикой, продолжают совершать зверства, уничтожать ценности, грабить, насиловать, принудительно вербовать в свои ряды и депортировать мужчин, женщин и детей. Чтобы раз и навсегда уничтожить эту чуму, необходимы мобилизация действий всех сторон и совместное финансирование.

Правительство Центральноафриканской Республики высоко оценивает инициативы Организации Объединенных Наций, Африканского союза и Соединенных Штатов в этом вопросе. Мы по-прежнему надеемся, что Республика Южный Судан присоединится к другим затронутым этой проблемой странам в их неослабной борьбе с не признающим границ врагом, который преследует непонятные цели, вредящие стабильности, необходимой для развития нашего субрегиона.

После вывода в декабре 2010 года Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде в области безопасности образовался вакуум, который наша страна пытается заполнить, несмотря на ограниченность наших ресурсов. То же самое можно сказать и применительно к развернутой Экономическим сообществом центральноафриканских государств Миссии по укреплению мира в Центральноафриканской Республике, мандат которой истекает в конце декабря 2013 года.

Процесс укрепления потенциала наших сил обороны и безопасности, которые должны взять на себя функции международных сил, еще далеко не завершен. В этой связи я хотел бы поблагодарить Организацию Объединенных Наций в лице ее Фонда миростроительства за поддержку Центральноафриканской Республики в ее неустанном стремлении к миру и стабильности.

В свете вышеизложенного я вновь призываю международное сообщество в срочном порядке принять меры для укрепления в Центральноафриканской Республике мира и предотвращения конфликта. Мы благодарны за все обязательства, которые уже взяты, и заранее признательны за все обязательства, которые будут взяты в наших интересах. Мы убеждены, что плоды этих усилий пойдут на пользу и Центральноафриканской Республике, которая расположена в самом сердце Африканского континента, и всему субрегиону.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и коммуникаций Тринидада и Тобаго Его Превосходительству г-ну Суруджраттану Рамбачану.

Г-н Рамбачан (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я поздравляю г-на ан-Насера с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии и передаю ему наилучшие пожелания премьер-министра Тринидада и Тобаго г-жи Камлы Персад-Биссесар, правительства и народа нашей страны, от имени которой я выступаю в Ассамблее.

Я также приветствую Южный Судан в качестве нового государства-члена Организации Объединенных Наций.

Более шести десятилетий назад Организация Объединенных Наций была создана, в частности, для того, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе и использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов.

Несмотря на отдельные конфликты, которые угрожали свести на нет прогресс, достигнутый с 1945 года, Организация Объединенных Наций при поддержке государств-членов добилась определенных успехов в поддержании международного мира и безопасности. Одним из важных факторов, содействующих этому успеху, является деятельность Организации Объединенных Наций по утверждению принципа мирного разрешения споров.

Правительство Тринидада и Тобаго всецело поддерживает выбор Председателя, решившего сосредоточиться в ходе этой сессии на теме «Роль посредничества в мирном урегулировании споров». С нашей точки зрения, она предоставляет членам международного сообщества возможность подтвердить свою приверженность этому важному принципу, который не только воплощен в Уставе Организации Объединенных Наций, но и широко признан в качестве составной части обычного международного права.

Устав является основным правовым документом, регулирующим международные отношения между государствами. При этом статья 33 налагает

на стороны в споре юридическое обязательство прежде всего стараться разрешить его мирными средствами. Согласно главе VII Устава Совет Безопасности также должен использовать прежде всего мирные средства для урегулирования споров, представляющих угрозы миру, нарушения мира или акты агрессии.

Мы собрались здесь в такое время, когда народы повсюду в мире стремятся играть более активную роль в управлении своим обществом; когда они не желают молча терпеть свое бедственное положение; когда обычные, законопослушные граждане готовы умереть за дело свободы от тирании и за демократию; когда любое руководство неприемлемо, если оно не является демократичным; когда общественные средства массовой информации объединили народы мира в мировое сообщество с одним стремлением — обеспечить уважение человеческого достоинства; когда голод народов многих государств по демократии не может быть утолен ложными обещаниями отдаленной утопии. Но прежде всего мы отмечаем, что отчуждение и нетерпение молодежи достигли такого уровня, что они могут поспорить с попытками руководителей устранить разрыв между старыми культурами и традициями управления с помощью новых надежд. У нас не будет никакого мирного будущего, если мы не займемся проблемами молодежи, полностью утратившей иллюзии.

События на Ближнем Востоке и в Северной Африке демонстрируют увеличивающийся глобальный разрыв между массами и режимами, которые попирают свободы, имеющие основополагающее значение для демократии, и не допускают народ к участию в управлении. В мире, связанном воедино социальными средствами массовой информации, риск народного восстания, выходящего за рамки стран и континентов, вполне реален. А это разновидность социального хаоса, который мы как лидеры должны предотвратить. Если мы этого не сделаем, то наши завоевания будут утрачены и может начаться анархия.

Каковы причины всего этого? Они связаны с ощущением отказа, который, как полагают люди, присутствует сегодня. Это отказ политический — в том плане, что людям отказано в участии в управлении; это также отказ материальный — в плане восприятия людьми того, как в их странах распределяются ресурсы; и это также отказ духовный — в

силу той общей опустошенности, которую ощущают люди, когда речь заходит о реализации их человеческого потенциала.

В политическом плане век тоталитаризма и антидемократического стиля правления завершился. Но если говорить об использовании материальных ресурсов стран, то люди желают более справедливого их распределения и применения таким образом, который повышает базовый уровень их жизни. Возможности питаться хотя бы раз в день или получать базовые услуги в области здравоохранения, получать образование, пользоваться доступным общественным транспортом и жильем — эти потребности находятся сегодня на первом месте среди приоритетов людей. Как руководители стран мира мы должны остановиться, задуматься и дать людям ответ. Сейчас как никогда мир должен распределять свои ресурсы равномерно, этично, устойчиво и транспарентно.

В то время как мы в Организации Объединенных Наций обычно ведем речь о посредничестве в качестве способа урегулировать разногласия между странами, возможно, на самом деле нам необходимо посредничество между поколениями. Руководители должны сейчас принять такой стиль руководства, который предполагает активный учет точек зрения тех, кем управляют. Руководители должны разрабатывать подходы, которые формируют консенсус и поощряют участие, поскольку люди сейчас требуют более широкого участия в определении своего будущего. Они хотят творить это будущее, а не писать его под диктовку. Они хотят, чтобы они сами могли определять свою судьбу, вместо того чтобы ее определяли за них.

Победить экономических и социальных демонов можно лишь тогда, когда есть единство цели на национальном и глобальном уровнях, а это возможно лишь тогда, когда энергия всех заинтересованных сторон мобилизована для достижения общей цели. Общая цель недостижима, когда мы позволяем вызревать конфликтам, внутренним или внешним. Это приводит к дальнейшему отчуждению людей, которые зачастую прибегают к насилию и социально опасному поведению для урегулирования споров.

Тринидад и Тобаго всегда выступал за урегулирование споров мирными средствами. Эта позиция основывается на нашей поддержке междуна-

родного порядка, базирующегося на уважении верховенства права. В этой связи мы считаем неприкосновенными территориальный суверенитет государств и неотъемлемые права человека и основные свободы личности. Мы также считаем содействие правосудию необходимым для поддержания мира и безопасности на национальном, региональном и глобальном уровнях. Тем не менее, ни одна из этих целей не была бы достижимой, если бы не было систем поощрения государств-членов к урегулированию споров мирным путем. Именно поэтому мы всегда решительно выступали в поддержку работы Международного уголовного суда и других трибуналов, созданных для содействия миру с помощью отправления правосудия.

Экономическое развитие Тринидада и Тобаго в очень большой степени зависит от разведки и эксплуатации живых и минеральных ресурсов морских зон в пределах нашей национальной юрисдикции. В этой связи мы вынуждены определять наши морские границы с соседними прибрежными государствами согласно соответствующим положениям принятой в 1982 году Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и другим применимым нормам международного права. Я могу заверить Ассамблею в том, что это делается мирными средствами: либо путем дипломатических переговоров, либо с помощью арбитража в соответствии с положениями приложения VII к Конвенции.

Тринидад и Тобаго признает необходимость урегулирования споров мирными средствами. Поэтому мы присоединились к ряду конвенций по урегулированию коммерческих и инвестиционных споров. Они получили силу закона в нашей юрисдикции. Например, наш Закон об иностранных арбитражных решениях от 1996 года придает силу обязательствам Тринидада и Тобаго по принятой в 1958 году Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений. Кроме того, как государство-участник Конвенции об урегулировании инвестиционных споров между государствами и физическими и юридическими лицами других государств мы также признаем, что, как и государства, иностранные граждане, которые инвестируют в Тринидад и Тобаго, должны быть в состоянии воспользоваться услугами в области примирения и арбитража, предоставляемыми Международным центром по урегулированию инвестиционных споров, который является беспристраст-

ным международным форумом для урегулирования потенциальных инвестиционных споров. Такие договоры не только предоставляют необходимые гарантии инвесторам, которые знают, что любой спор, который может возникнуть, будет урегулирован на основе объективного процесса; они также служат стимулом для потенциальных инвесторов, желающих заниматься бизнесом в Тринидаде и Тобаго.

Мы в Тринидаде и Тобаго поддерживаем позицию, занятую Международным Судом и Комиссией международного права, согласно которой все государства-члены обязаны воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или политической независимости любого государства, или от любых других действий, несовместимых с целями Организации Объединенных Наций. Именно по этим причинам мы всегда считали, что пограничные споры в нашем регионе или в любой части земного шара должны быть урегулированы мирным способом. Следует напомнить, что еще в 1970 году Тринидад и Тобаго, с помощью добрых услуг нашего бывшего премьер-министра, покойного г-на Эрика Вильямса, способствовали заключению в Порт-оф-Спейне протокола, в соответствии с которым Гайана и Венесуэла согласились на введение 12-летнего моратория на свой пограничный спор.

С тех пор Тринидад и Тобаго поддерживает другие инициативы, которые предпринимаются Карибским сообществом (КАРИКОМ), Организацией американских государств и Организацией Объединенных Наций и направлены на урегулирование этого спора мирными средствами. В других частях нашего региона мы содействовали использованию добрых услуг и посредничества для урегулирования пограничного спора между Белизом и Гайаной, а также внутренних споров в Гаити. Наша поддержка этих региональных инициатив согласуется с положениями статьи 52 Устава, которая закрепляет за региональными организациями определенную роль в мирном урегулировании споров.

За пределами региона мы всегда выступали за мирное урегулирование ближневосточного конфликта. Тринидад и Тобаго поддерживает стремление палестинцев к созданию собственного государства в рамках безопасных границ, существующего бок о бок с Государством Израиль, чьи границы также должны быть безопасными и не должны под-

вергаться террористическим нападениям. Организация Объединенных Наций должна продолжать играть роль лидера и взаимодействовать с Лигой арабских государств и другими организациями для урегулирования продолжающегося уже много десятилетий конфликта между Израилем и Палестиной, с тем чтобы в регионе мог быть достигнут прочный мир.

Невероятно долго мы, как и весь остальной мир, были свидетелями ужасной гибели людей и разрушения инфраструктуры, лишавших многих молодых людей перспектив и надежд на светлое будущее у себя на родине.

Усилия государств на национальном и региональном уровнях по урегулированию споров подчеркивают их главную ответственность по Уставу за то, чтобы урегулировать споры мирными средствами. Эти усилия дополняют и укрепляют роль Организации Объединенных, санкционированную Уставом. Поэтому Тринидад и Тобаго приветствует еще больший интерес Организации Объединенных Наций к посредничеству и другим средствам мирного урегулирования споров, о котором свидетельствуют доклад Генерального секретаря от 8 апреля 2009 года (S/2009/189) и принятие Генеральной Ассамблеей 22 июня 2011 года резолюции 65/283, озаглавленной «Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов».

В своем выступлении в ходе общих прений в прошлом году (см. A/65/PV.20) distinguished премьер-министр Тринидада и Тобаго г-жа Камла Персад-Биссесар выступила с политической инициативой призвать Генеральную Ассамблею принять резолюцию по вопросу о женщинах, разоружении, нераспространении и контроле над вооружениями. Эта резолюция была в конечном итоге принята Ассамблеей в качестве резолюции 65/69, и в ней содержится призыв к государствами обеспечить равноправное представительство женщин во всех процессах принятия решений по вопросам, связанным с разоружением, нераспространением и контролем над вооружениями.

Год спустя Организация Объединенных Наций продолжает достигать больших успехов в обеспечении того, чтобы женщины занимали центральное место во всей ее деятельности. Это выразилось, например, в создании Структуры Организации Объ-

диненных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»). В соответствии с этим Тринидад и Тобаго приветствует решение, принятое государствами-членами в резолюции 65/283, где признается важность всемерного и эффективного участия женщин на всех уровнях, на всех этапах и во всех аспектах мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов, а также необходимость решения проблемы, состоящей в том, что женщины редко являются главными или ведущими мирными посредниками.

Женщины являются одной из наиболее уязвимых категорий населения во время конфликтов, будь то внутренних или прочих, и поэтому они должны участвовать во всех механизмах, связанных с урегулированием споров и предотвращением конфликтов. Неучастие женщин в этих процессах может вылиться в выработку таких мирных соглашений, которые не являются всеобъемлющими и не способны решить вопросов, затрагивающих женщин в период конфликтов и впоследствии.

Подключение женщин к мирному урегулированию споров и предотвращению конфликтов связано с их участием в политическом процессе. Женщины в любой точке мира не должны отстраняться от процесса принятия политических решений. Дistinguished премьер-министр Тринидада и Тобаго по-прежнему демонстрирует свою приверженность конструктивному участию женщин в управлении как на национальном, так и на международном уровнях. Ее позиция в этом вопросе привела к тому, что в Тринидаде и Тобаго в 2011 году были организованы региональные семинары по поддержке этого демократического и справедливого дела.

С учетом значимости данного вопроса в прошлый понедельник премьер-министр Камла Персад-Биссесар вместе с представителями других государств, Программой развития Организации Объединенных Наций и Структурой «ООН-женщины» успешно организовали в рамках мероприятий, проводимых в период Генеральной Ассамблеи, коллоквиум высокого уровня на тему участия женщин в политической жизни. Было приятно и отрадн видеть зал, заполненный женщинами, приехавшими со всех концов мира, для того чтобы поддержать общее дело гендерного равенства. Это мероприятие со всей очевидностью продемонстрировало, что малые размеры страны не мешают ей воплощать в

жизнь большие мечты и здоровые идеалы человеческого развития.

В рамках этого коллоквиума премьер-министр Тринидада и Тобаго вместе с другими лидерами подписала декларацию о поощрении участия женщин в политической жизни. Тринидад и Тобаго надеется, что итоги этого мероприятия приведут к большему осознанию в мире важности участия женщин в правительстве и укреплении демократии во всем мире, а также будут содействовать обсуждению этой темы во всем мире. В соответствии с целью этого заседания Тринидад и Тобаго призывает государства-члены осуществить положения резолюции 65/283 об использовании женщин в качестве посредников в деле мирного урегулирования споров и предотвращения конфликтов. Мы также приветствовали бы более активные усилия по набору ведущих посредников из развивающихся стран и малых стран, особенно малых островных развивающихся государств, включая государства Карибского бассейна, в соответствии с принципом справедливого географического распределения при наборе персонала Организации Объединенных Наций.

Как и женщины, наша молодежь также весьма подвержена негативному воздействию конфликтов и поэтому также нуждается в защите. Из дел, рассматриваемых Международным уголовным судом (МУС), явствует, что в ряде случаев в отношении преступников проводятся судебные действия или расследования в связи с совершением военных преступлений потому, что они мобилизовали или записывали детей в возрасте до 15 лет в свои национальные вооруженные силы или использовали их для активного участия в боевых действиях. В дополнение к механизмам привлечения виновных к ответственности мы поддерживаем все усилия, которые направлены на реабилитацию молодых людей, переживших конфликты, с тем чтобы они могли развиваться, достичь своего полного потенциала и вносить вклад в развитие своих обществ. Это может быть достигнуто в том случае, если они смогут реализовать свои основные права человека. Поэтому мы обращаемся с призывом к государствам, которые могут это сделать, вносить вклады в ЮНИСЕФ, Международный Комитет Красного Креста и Целевой фонд МУС в интересах потерпевших, которые оказывают помощь в реабилитации детей и других жертв вооруженных конфликтов.

Тринидад и Тобаго поддерживает ряд других содержащихся в резолюции 65/283 положений, которые касаются укрепления позиции Организации Объединенных Наций в деле оказания государствам помощи в развитии их потенциала по применению посредничества и других мирных средств урегулирования споров. Хотя принятие этой резолюции можно лишь приветствовать, это лишь средство для достижения цели. Государства-члены должны обеспечить, чтобы все аспекты этой резолюции были полностью реализованы. В этой связи Тринидад и Тобаго хотел бы подчеркнуть важность предоставления адекватных ресурсов Департаменту по политическим вопросам и его Группе поддержки посредничества. Без необходимых ресурсов Генеральный секретарь не сможет эффективно использовать возможности своих добрых услуг и другой потенциал в области посредничества для содействия урегулированию существующих и будущих споров.

Эскалация вооруженных конфликтов и вооруженное насилие подпитываются несколькими факторами. Одним из таких факторов является незаконное распространение обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, которые были изъяты из законного рыночного обращения и попали в сферу незаконной торговли. Организация Объединенных Наций в соответствии со своими обязательствами по Уставу поощряет и поддерживает международный мир и безопасность признала пагубное воздействие незаконной торговли обычными вооружениями на мир и безопасность стран и регионов и приняла ряд резолюций, а также осуществляет различные программы в целях решения этой проблемы.

Но по мнению Тринидада и Тобаго и региона КАРИКОМ, самой честолобивой мерой из всех, что принимались до сих пор, является решение о созыве в июле 2012 года конференции для согласования текста договора о торговле оружием. Тринидад и Тобаго и наши партнеры по КАРИКОМ принимают самое активное участие в дискуссиях и заседаниях Подготовительного комитета, рассматривая возможные элементы для включения в этот договор. По мере приближения конференции 2012 года и рассмотрения вопросов, которые должны быть включены в это соглашение, необходимо также уделить значительное внимание обеспечению того, чтобы в него были включены соответствующие положения об урегулировании споров, которые могут

возникнуть в будущем между государствами-участниками в отношении толкования и применения положений договора о торговле оружием.

Неспособность урегулировать конфликты мирными средствами приводит к геноциду, военным преступлениям и другим отвратительным правонарушениям, вызывающим озабоченность у международного сообщества. Во многих случаях это приводило к замедлению экономического роста и социального прогресса, а также к гибели людей и ограничивало возможности многих государств, находящихся в состоянии конфликтов, особенно развивающихся государств, по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы должны избавить нынешнее и будущие поколения от бедствий войны, порождаемой нетерпимостью, ксенофобией, пограничными спорами и разногласиями из-за распределения ресурсов. Мы в Тринидаде и Тобаго считаем, что одним из конкретных способов достижения этого является такая стратегия вмешательства, в рамках которой необходимо сосредоточиться на всеобщем дошкольном образовании, как это делается в нашей стране, поскольку мы считаем, что человеческие ценности, которые прививаются детям от рождения и до 5–6 лет, помогают им понять истинную ценность мира вообще и мира на межличностном уровне в частности.

Кроме того, Организация Объединенных Наций и другие межправительственные организации должны обратить внимание на нетерпение и беспокойство нынешней молодежи, которой надоело несправедливое распределение ресурсов и отсутствие как транспарентности, так и тот факт, что население не участвует в процессах управления. Руководители не могут игнорировать ее желание изменить мир, чтобы отразить необходимость более активного участия в делах, проявления сочувствия к слабым и соблюдения демократических принципов. Мы убеждены, то эти чаяния будут воплощены в жизнь, если, среди прочего, будут взяты на вооружение посредничество и другие мирные средства разрешения споров — и не только в отношениях между государствами, но и в отношениях между отдельными людьми и внутри стран.

Тринидад и Тобаго по-прежнему преисполнено решимости сотрудничать с региональными партнерами, Организацией Объединенных Наций и другими сторонами в интересах обеспечения мира во

всем мире. Мы должны укреплять наш потенциал в области посредничества, дополнив его применением новых подходов к работе правительства и к управлению, например, более активным участием женщин и стремлением выработать консенсус.

Мы считаем, что, если руководители не будут более внимательно прислушиваться к мнениям, если мы не будем использовать посредничество для разрешения споров, если мы не подключим наших лишенных прав женщин к урегулированию споров, если мы не поймем реальный посыл нынешнего времени, заключающийся в необходимости более широкого участия в управлении, и если мы не осознаем, что человечество сталкивается с общими трудностями, решая такие проблемы, как проблема изменения климата, то мир упустит прекрасную возможность добиться реализации цели, стоящей перед человечеством, и способствовать миру во всем мире.

Поэтому давайте пытаться решить наши общие мировые проблемы, ибо, если мы этого не сделаем, мы не исполним свой долг перед будущими поколениями, чего нам, тем, кто собрался здесь сегодня, никогда не простят и не забудут.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Слово предоставляется министру иностранных дел и институциональных отношений Андорры Его Превосходительству г-ну Хильберту Сабое Сунье.

Г-н Сабоя Сунье (Андорра) (*говорит по-каталански; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Прежде всего, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Генерального секретаря Пан Ги Муна с вполне заслуженным повторным назначением на пост, а г-на Насира Абд аль-Азиза ан-Насера с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии.

Испытывая чувства гордости, ответственности и готовности сотрудничать и вести активную работу, я выступаю в этом зале от имени Княжества Андорра и правительства, которое я имею честь представлять. Организация Объединенных Наций и созданная ею система международного права предоставляют всем государствам равные права. Это особенно важно для таких государств, как Андорра, небольших по территории, но богатых в плане ценностей и истории.

Последние годы отмечены глубоким кризисом, имеющим множество аспектов — социально-экономический, экологический и политический — но прежде всего кризисом ценностей. Теперь, когда мы должны заложить основы восстановления, нам нужно четко представлять себе те ценности и принципы, на основе которых мы хотим продолжать строить мировое сообщество. Нам не нужно далеко ходить, ведь существует идея, лежащая в основе этой Ассамблеи, института, в котором все стороны — большие и малые, более богатые и менее успешные — на равных разговаривают друг с другом в интересах утверждения мира, свободы и справедливости.

Точно так же, как Организация Объединенных Наций возникла после второй мировой войны, которая полностью изменила существовавший до нее мир, так и теперь мы должны иметь возможность сформулировать моральные и политические основы нового порядка. Одной из приоритетных задач, поставленных Организацией Объединенных Наций, является всеобщее и устойчивое развитие. Устойчивость невозможно обеспечить без всеобщего участия. И для того, чтобы Ассамблея, которая возникла из руин разрушительной войны, дала право голоса всем народам планеты, мы должны сейчас быть в состоянии добиться того, чтобы никто не был исключен из процесса построения будущего, которое мы создаем вместе.

Мы должны добиться того, чтобы экономическое возрождение после рецессии не привело к дальнейшему обострению неравенства — понимаемого, как отсутствие справедливости, — которое уже существует. Поэтому точно так же, как международное право защищает такие государства, как наше, которые не имеют военного потенциала, так и в процессе экономического роста следует проявлять особое внимание к тем, кто более уязвим, чтобы предотвратить такое положение, при котором на них будут систематически отражаться последствия рецессии.

Тридцать лет назад, в 1981 году, Организация Объединенных Наций провела свою первую Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. Четвертая Конференция была проведена весной этого года, и на ней была отмечена трудность, связанная с достижением значительных улучшений, целью которых является уменьшение слабости и уязвимости этих госу-

дарств. Далее, мы с озабоченностью отмечаем, что в условиях глобальной рецессии некоторые из наиболее развитых стран часто занимают протекционистские позиции. Исходя из убеждения в том, что свободный мир — это более справедливый мир, мы также должны отметить, что мир, которому присущи большая степень открытости и меньшая степень протекционизма, обеспечивает более сбалансированный учет интересов тех, кто находится в неблагоприятном положении, и улучшение их положения.

Андорра, имеющая небольшие размеры, характеризующаяся стабильным состоянием светского общества, и расположенная высоко в горах, решает задачи широкомасштабного процесса, связанного с приданием ее экономике открытого характера. Мы также планируем разработать модель всеобъемлющего роста, от которого никто не останется в стороне, модель, которую нельзя создать, игнорируя мнение международного сообщества или находясь в изоляции от остального мира.

Я говорил о придании открытого характера экономике, но эта открытость по отношению к миру не может носить только экономический характер, и совершенно ясно, что преодоление кризиса и новый этап роста не наступят только в результате экономических мер. Поиск всеобъемлющего и устойчивого баланса обязательно должен учитывать факторы, которые не носят строго экономического характера, но усиливают неравенство между странами.

В связи с этим мы отмечаем работу, проделанную на заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященном СПИДу, которое прошло в июне месяце, и Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу (резолюция 5/277), принятую участвовавшими в нем государствами, которые заявили о своем намерении наращивать усилия по борьбе с этой пандемией. Несмотря на результаты, достигнутые в последние годы, ВИЧ является символом необходимости того, чтобы прогресс в равной степени затрагивал каждого. Хотя в более развитых странах СПИД стал хроническим заболеванием, которое лечат надлежащим образом, в более неблагополучных регионах — особенно, в странах Африки к югу от Сахары — данное заболевание все еще заканчивается смертельным исходом, особенно в общинах, располагающих наименьшими ресурсами.

Я убежден в том, что, помимо увеличения объема ресурсов, выделяемых на исследования и лече-

ние, и наращивания сотрудничества между Севером и Югом, распространение демократии и прав человека также является ключевым фактором в борьбе против пандемии, которая полностью охватила беднейшее население, но также затрагивает народы, живущие в условиях невежества и угнетения.

С учетом этих всеобъемлющих обстоятельств, масштабы взятых обязательств и результаты, достигнутые различными государствами в борьбе против ВИЧ, должны вызывать удовлетворение, поскольку международному сообществу редко удавалось так быстро и единодушно выработать ответные меры перед лицом столь широкомасштабной угрозы. Было бы превосходно, если бы такого же уровня информированности и приверженности цели удалось достичь в борьбе против неинфекционных заболеваний, таких, как сердечно-сосудистые заболевания, рак и диабет. Они также — хотя не так очевидно, как в случае СПИДа — являются заболеваниями, которые подчеркивают неравенство между странами. Этот принцип был признан в Политической декларации (резолюция 66/2) недавно состоявшегося совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними.

За такими успехами нам нельзя забывать о том, что одной из серьезнейших проблем, стоящих перед международным сообществом и этой Ассамблеей, которая служит его высшим представителем, является борьба с изменением климата. До сих пор человечеству было привычно преодолевать спады в экономике и периоды кризисов, вступать в новые этапы роста, не задумываясь над негативными внешними последствиями такого роста. Теперь же нам известно, что добиваться экономического роста любой ценой нельзя и что развитие должно быть устойчивым, и не только в экономическом, но и, что еще важнее, в экологическом плане.

Именно поэтому угроза изменения климата не менее, если не более, опасна, чем глобальный экономический спад. Некоторые развитые страны, которые выживают благодаря собственным природным ресурсам, в значительной мере подвержены угрозе изменения климата. Это вполне может относиться и к Андорре, значительная часть экономического благополучия которой зависит от снега и горного туризма. Именно поэтому мы всегда будем поддерживать любые инициативы, нацеленные на более глубокое осознание необходимости бороться

с изменением климата и принимать меры адаптации к тому, что, вполне вероятно, уже стало реальностью. В таком контексте нам следует особо указать на вступление в силу 31 мая Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата для Андорры.

Нам никак нельзя упускать из виду тот факт, что главная цель Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы гарантировать мир и безопасность в условиях свободы и соблюдения прав человека. Точно так же, как в прошлом государства возникали для обеспечения социального мира и индивидуальных свобод их граждан, суть существования Организации Объединенных Наций тоже заключается в поддержании международного мира и безопасности и верховенства международного права.

Сегодня мы ведем речь об инклюзивном и устойчивом экономическом росте и о новом глубоком осознании угрозы изменения климата. Нам нельзя забывать о том, что такие вопросы тесно связаны с содействием обеспечению на планете более прочной безопасности. Рост, оставляющий позади наиболее уязвимые и исключаяющий наименее развитые страны, в совокупности с последствиями изменения климата ведет к ослаблению безопасности и стабильности в мире.

В текущем году отмечалась десятая годовщина трагических нападений, совершенных 11 сентября здесь, в Нью-Йорке, в месте пребывания Центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Как нам напомнил в прошлую среду президент Обама (см. A/66/PV.11), сегодня мы видим в «эпицентре», где десять лет назад зияла открытая рана и из земли торчала грудка искореженных металлоконструкций и в центре города кровоточило его разбитое сердце, — символ возрождающегося Нью-Йорка.

В текущем году мы завершаем первое десятилетие нового тысячелетия, так и не устранив угрозу безопасности нашей планеты — угрозу международного терроризма. Несмотря на достигнутый на этом фронте прогресс, его угроза сохраняется. Терроризм порождается ненавистью и злобой. Однако нам надлежит осознавать, что обитает он, в частности, там, где царят отсутствие экономических возможностей, невежество, бескультура, нищета и от-

чуждение — короче говоря, там, где отсутствует демократия.

Именно поэтому для содействия укреплению безопасности на планете всегда будут необходимы наши усилия по борьбе со всякого рода дискриминацией. В этой связи я хочу выделить принятую в то время в ходе сессии Генеральной Ассамблеи политическую декларацию о борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Со времени принятия Дурбанской декларации и Программы действий тоже прошло 10 лет. Сегодня мы, как представленные здесь государства, говорим о том, что нам нельзя ослаблять своей бдительности, поскольку во все более глобализующемся и комплексном мире опасность дискриминации нарастает.

В начале своего заявления я говорил о необходимости и впредь строить мир на тех принципах и идеалах, которыми вдохновляется эта Ассамблея. Позвольте мне теперь вспомнить дух и философию двадцать восьмого президента Соединенных Штатов, президента Вильсона, основателя Лиги Наций — предшественницы нынешней Организации Объединенных Наций. Вильсон учил нас тому, что мало толку быть демократами у себя дома, если мы не способны экспортировать демократию за пределы своих границ, и что любое государство, повернувшееся спиной к тем странам, которые по-прежнему живут в угнетении, и где не соблюдаются элементарнейшие права и свободы, не могут считаться демократическими.

Поэтому мы должны в особо позитивном духе приветствовать то, что мы называем «арабской весной». Мы искренне надеемся, что эти движения за демократию в будущем будут крепнуть. В этом контексте мы поддержали в июле прием Южного Судана в Организацию Объединенных Наций в качестве ее 193-го члена. Сегодня мы рады этому факту и горячо его одобряем. Более демократичный мир — это мир, более динамичный, но при этом еще и мир, более безопасный, поскольку он справедливый. Большинство угроз безопасности нашей планеты, как я сказал минуту назад, являются результатом несправедливости.

Аналогичным образом, в том, что касается израильско-палестинского конфликта, мы должны и впредь поощрять диалог и посредничество. Стремление палестинского народа обрести свое демокра-

тическое и мирное государство столь же законно, как и страстное желание Израиля получить гарантии своего существования и своей безопасности. В настоящее время обсуждается конечная цель, заключающаяся во взаимном признании двумя народами себя как государств в пределах границ, существовавших до 1967 года, и на основе согласованных и эквивалентных уступок.

В краткосрочном плане такой промежуточный шаг, как обретение статуса государства-наблюдателя, мог бы дать палестинскому народу определенную надежду при условии, что он не будет использован в целях, не совместимых с продолжением переговоров, а будет использован для достижения вышеупомянутой цели. Израилю тоже надлежит способствовать такому духу, избегая тех позиций, которые могли бы отрицательно сказаться на окончательном статусе.

Андорра представляет собой страну, которая на протяжении более 700 лет существует без армии, не принимая участия ни в каких войнах и не переживая внутренних конфликтов. Вечный мир и постоянная стабильность, которыми мы, андоррцы, гордимся, зиждутся не на авторитарном режиме, держащем свой народ в повиновении железной хваткой, и не на прихоти, являющейся результатом устремления со стороны более крупных или более могущественных соседей. Нет, главной причиной поддерживаемых на протяжении более семи столетий мира и безопасности всегда были и остаются непрестанные усилия к соблюдению индивидуальных прав и свобод и торжество честности и справедливости, а также существование механизмов солидарности, как то было выявлено в ходе недавнего проведенного всестороннего периодического обзора.

Не наша демократия и не наша многовековая парламентская система являются плодами мира и стабильности, а наоборот. Мир, безопасность и стабильность являются плодами демократии, поскольку в ее отсутствие возможностей для мира или прочной безопасности — будь то в Андорре или где бы то ни было еще в мире — быть не может.

С той своей позиции смиренномудрия, которой мы руководствуемся в своей поддержке Организации Объединенных Наций, мы хотим еще раз высказать здесь идею самоотдачи как одного из основополагающих идеалов и стержня наших политиче-

ских действий. Эта приверженность подразумевает не только глубокую убежденность в необходимости обеспечения мира и равных возможностей, но и выполнение индивидуальных обязательств в связи с достижением общей цели и, не в последнюю очередь, стремление к диалогу и взаимопониманию. В среду президент Саркози заявил в Ассамблее: «Давайте пойдем по пути компромисса, который не означает ни отказа, ни отрицания, но который позволит поэтапно, шаг за шагом продвигаться вперед» (A/66/PV.11). Андорра прилагает и будет прилагать усилия в целях выполнения этих обязательств в рамках Организации.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы выслушали последнего оратора в общих прениях на данном заседании.

Несколько представителей попросили слова в порядке осуществления права на ответ. Я хотел бы напомнить представителям о том, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается десятью минутами, а второе — 5 минутами и что выступления осуществляются делегациями с места.

Слово имеет представитель Исламской Республики Иран.

Г-н Мостахкам (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Сегодня представитель Объединенных Арабских Эмиратов в своем выступлении сослался на три иранских острова, расположенных в Персидском заливе. Наша делегация хотела бы четко заявить, что эти острова являются исконной частью иранской территории и находятся под суверенитетом Исламской Республики Иран. Поэтому мы выражаем сожаление в связи с использованием неуместных определений применительно к этим иранским островам в Персидской заливе.

Исламская Республика Иран, подчеркивая свою решимость продолжать поддерживать дружественные отношения с соседней страной — Объединенными Арабскими Эмиратами, вновь заявляет, что все действия и шаги на иранском острове Абу-Муса были предприняты в осуществление наших суверенных прав и в соответствии с договоренностями, вытекающими из документов, обмен которыми состоялся в 1971 году. Исламская Республика Иран готова продолжить двусторонние переговоры с соответствующими должностными лицами Объединенных Арабских Эмиратов в целях устранения

любых недоразумений, которые могут возникнуть в этой связи.

Кроме того, Исламская Республика Иран хотела бы подчеркнуть, что единственным правильным и исторически и универсально признанным названием моря между Ираном и Аравийским полуостровом, как подчеркивала и сама Организация Объединенных Наций, является название «Персидский залив». Поэтому любое использование сфабрикованных названий для этого водного пространства совершенно необоснованно, абсолютно недопустимо и не имеет никакой юридической, географической или политической силы.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Республики Египет.

Г-н Салем (Египет) (*говорит по-английски*): Наша делегация попросила слова в порядке осуществления права на ответ в связи с абсолютно ложными утверждениями в отношении Египта, с которыми выступил министр иностранных дел Канады. Мы посоветовали бы министру иностранных дел внимательно изучить события, произошедшие в Египте во время революции 25 января, и обратить внимание на проявленный дух общественной солидарности, ставший примером для стран во всем мире.

Он должен знать, что во время этой революции мусульмане и копты выступали вместе, бок о бок, и до сих пор сохраняют единство своих рядов. После 25 января никто из коптов не подвергался притеснениям и ни одна из церквей не стала объектом нападений. Мы не удивлены, что эти ложные утверждения исходят от Канады, которая, кстати, без каких-либо на то оснований считает себя блюстителем прав человека в мире, выступая с ложными обвинениями в адрес суверенных стран, не удосужившись тщательно изучить реальные факты или условия и связанные с ними обстоятельства.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Объединенных Арабских Эмиратов.

Г-н Аль-Яеи (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Я вынужден осуществить свое право на ответ в связи с заявлением, с которым выступил представитель Ирана несколько минут назад в попытке ввести в заблуждение Ас-

самблею в отношении оккупации его страной трех принадлежащих Эмиратам островов: Большого Томба, Малого Томба и Абу-Мусы. Я также хочу ответить на ложные, беспочвенные и неправомерные утверждения в отношении этих островов.

Наше правительство неоднократно излагало свою неизменную, принципиальную позицию в отношении этого вопроса национальной значимости и вновь выражает свое глубокое разочарование в связи с повторяющимися из года в год заявлениями представителей Ирана в этом зале о том, что оккупация их страной трех островов, принадлежащих нашей стране, является недоразумением.

Эта позиция полностью противоречит всем документам и всем историческим, демографическим и юридическим фактам и реальностям, доказывающим, что эти три острова являются неотъемлемой частью территории Объединенных Арабских Эмиратов, на которую распространяется ее национальный суверенитет, и что они также являются частью континентального шельфа, воздушного пространства и исключительной экономической зоны Эмиратов. Эти факты непреложны, и их значение нельзя умалять.

Поэтому, руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права, наша страна вновь заявляет, что она категорически не признает иранской оккупации и всех военных и гражданских мер, которые Иран продолжает принимать в целях изменения демографического и исторического характера островов, упрочивая свою оккупацию и стремясь обойти вопрос об оккупации. Для этого он поднимает второстепенные вопросы, являющиеся следствием оккупации островов, не затрагивая проблемы самой оккупации.

Мы надеемся, что международное сообщество предпримет необходимые шаги для того, чтобы убедить мусульманское иранское правительство претворить его добрые и мирные намерения в конкретные дела, будь то посредством проведения безоговорочных двусторонних переговоров между двумя странами или посредством подачи запроса в Международный Суд о вынесении юридического

заклучения по этому вопросу. Это помогло бы положить конец оккупации этих трех островов и вернуть их под суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов.

Заседание закрывается в 21 ч. 20 м.